

ARTS WEEK-END



CHOQUETTE C 11
 ◀ Le magicien s'offre
 au public en version intime



SANS PEUR C 3
 ◀ Martin Petit fait «
 l'humour libre»...



COMMUNION C 8
 Florent Volland aime être en
 symbiose avec son public ▶



La corde sensible

Jorane nous invite à un
voyage sans frontière

LE SOLEIL

■ Chaque fois qu'elle prend l'archet, Jorane ouvre toutes
 grandes les portes de son monde sonore éclaté. Elle ne fait pas
 exception sur *The You and The Now*, un premier album anglo-
 phone sur lequel elle nous transporte, encore une fois, dans
 son imaginaire musical vaste comme la plaine. En recherche
 d'équilibre entre l'universel et l'individuel, l'artiste s'y révèle
 comme jamais auparavant. Jorane aurait-elle trouvé sa voix ?

Voir CORDE en C 2 ▶

**GUY A. REÇOIT MICHÈLE RICHARD,
 YVES P. PELLETIER, ÉRIC LUCAS,
 MARIO JEAN, LE CHEF DU NPD JACK LAYTON...**

DIMANCHE 20H

TOUT LE MONDE EN PARLE
 AVEC GUY A. LEPAGE ET DANY TURCOTTE



VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/TOUTLEMONDE



ET CÆTERA



Pierre Rogué interprétera des œuvres de Ravel, Chopin, Debussy, de Falla et Prokofiev à la chapelle historique Bon-Pasteur. Il sera accompagné de la pianiste Jean Sutherland.

Le pari risqué de Pierre Rogué

■ Natif de Vannes, en Bretagne, formé au Conservatoire de Paris ainsi qu'à Lyon et à Montréal, le violoniste Pierre Rogué était jusqu'à tout récemment membre permanent de l'OSQ. Tournant le dos à la sécurité que lui procurait ce poste, l'intrépide jeune homme vient de se lancer dans la carrière solo. Plus encore, il souhaite établir les bases d'un réseau qui donnerait aux musiciens classiques l'occasion d'offrir davantage de récitals au public qui, selon lui, en redemande. Pierre Rogué passe aux actes dès aujourd'hui à 20 h à la chapelle historique Bon-Pasteur, alors que, accompagné de la pianiste Jean Sutherland, il interprète des œuvres de Ravel, Chopin, Debussy, de Falla et Prokofiev. Billets: 10 \$ et 15 \$. Info. supplémentaire: www.pierrogué.com.

Histoire tracée dans la pierre

■ Le Comité régional de l'Ordre des architectes offre au grand public une visite guidée du Vieux-Québec à l'occasion des Journées de la culture, aujourd'hui et demain. L'objectif de cette activité est de donner l'occasion de découvrir l'histoire du quartier tracée dans la pierre de ses monuments architecturaux. L'accent sera mis sur le réveil des sens face à l'amour du travail de la pierre et à sa multiple utilisation en architecture. Les visites seront animées par l'historienne Louise Côté. Les architectes Émile Gilbert, Jean Côté, Serge Gosselin, ainsi que Jean-Louis Simard de la SODEC interviendront à des endroits spécifiques tout au long du parcours. Deux visites par jour sont prévues, à 13 h et à 15 h 30. Départs devant l'entrée principale de la traverse de Lévis. Cette activité d'une durée de deux heures est gratuite. Réservation obligatoire au (418) 952-9253.

Le Périscope et le Niveau Parking aux Journées de la culture

■ Les théâtres Périscope et Niveau Parking recevront le public aujourd'hui, à l'occasion des Journées de la culture. L'accueil se fera en deux temps. Il y aura visite guidée du Périscope de 12 h 45 à 13 h 15, après quoi le Niveau Parking, qui loge sous le même toit, présentera de 13 h 30 à 14 h 15 un extrait de son spectacle en cours, *L'Impératrice du dégoût*, lequel extrait sera suivi d'un entretien avec Lorraine Côté, auteure et principale interprète de la pièce, et Michel Nadeau, son metteur en scène. On répètera le tout de 14 h 45 à 16 h 15. L'entrée est libre.



Lorraine Côté

Les Gros Bees aussi...

■ Le diffuseur jeunes publics Les Gros Bees participe lui aussi aux Journées de la culture. Il propose trois activités qui se tiendront toutes au Théâtre de la rue Saint-Jean. Deux ont lieu samedi. De 11 h à midi, Paul Vachon, le directeur artistique du Théâtre de l'Aubergine, animera un atelier d'initiation au personnage clownesque à l'intention d'un auditoire familial. Suivra à 13 h un atelier d'écriture lui aussi destiné aux familles. Il sera animé par Louis-Dominique Lavigne, auteur de nombreuses pièces jeunes publiques et codirecteur artistique du Théâtre de Quartier... qui sera le point de mire de l'activité du lendemain. De 13 h à 14 h, M. Lavigne et Lise Gionet, elle aussi codirectrice artistique, livreront alors un exposé suivi d'une discussion. Thème: créer un théâtre pour les tout-petits. Pour tout dire, le duo exposera les dessous de la création de *Glouglou*, pièce destinée aux deux à cinq ans présentement à l'affiche des Gros Bees. L'entrée à ces activités est libre. Renseignements au 522-7880.

Œuvre collective

■ L'exposition *Vincent et moi*, présentée jusqu'à demain à la salle Marie-Renouard de l'hôpital Robert-Giffard, convie les spectateurs à un parcours à travers les œuvres de personnes souffrant de maladies mentales. Au terme de la visite, tous sont invités à devenir eux-mêmes artistes en participant à une toile collective intitulée *Le Pinceau voyageur*. C'est le peintre professionnel Gilles Doré qui dirigera la matérialisation de l'œuvre grande de plus de deux mètres carrés.

Sans peur et sans reproche

Martin Petit fait « l'humour libre » dans son nouveau spectacle

■ (LE SOLEIL) — Martin Petit fait partie de ces humoristes touche à tout qui font autant leur marque à la radio, à la télé, au cinéma que dans le monde de la pub. C'est pourtant sur scène que le *stand-up* se sent le plus chez lui. Après avoir séduit la critique et le public avec *Grandeur nature*, son premier *one-man show*, il revient avec *Humour libre*, un spectacle pour lequel il s'est donné une « liberté totale d'écrire ».

On l'a vu dans *Un gars, une fille*, *Bouledogue Bazar*, *La Petite Vie*, *Les Boys II*. On l'entend aussi, quotidiennement, dans *Le Monde est Petit*, une émission diffusée sur les ondes du réseau Énergie. Martin Petit n'a pas pour autant dit son dernier mot sur scène, lui qui livrait *Grandeur nature* en 2001. Au contraire. S'il a fallu trois ans avant d'y revenir, c'est qu'il fallait recharger les piles, brasser de nouvelles idées et trouver le filon qui alimenterait de nouveau la création. Mais surtout, il fallait trouver cette attitude « sans peur et sans reproche » qui lui permettrait de se lancer dans l'écriture de ce spectacle qui sera présenté les 6 et 7 octobre à la salle Albert-Rousseau.

« Avant de te lancer dans un projet, il faut que tu t'assures qu'il y ait absence de peur. Je pense que ceux qui fonctionnent par la peur ont une moins bonne motivation que ceux qui se motivent par le plaisir. Parce qu'ils ont peur, ils se retrouvent toujours dans de quoi de *safe*. Je pense qu'avec le plaisir, on ne peut pas se tromper », a expliqué l'humoriste en entrevue au SOLEIL.

Ce qui, cette fois, a allumé l'étincelle pour l'ex-Bizarroïde, c'est l'idée que la vie est parsemée de choix parfois banals, parfois déterminants, qui ont des conséquences dans nos vies personnelles ou pour l'avenir du monde.

« J'ai eu envie d'écrire un *show* qui porterait sur le même thème du début à la fin. Mon deuxième *show* n'est donc pas un *show* de sketch à sketch comme le premier. Je me suis placé dans mon propre inconnu. Cela dit, il y avait déjà un peu de ça dans le premier spectacle avec le numéro de pompiste qui durait 20 minutes... », a-t-il fait remarquer.

VÉHICULE DE RÉFLEXION

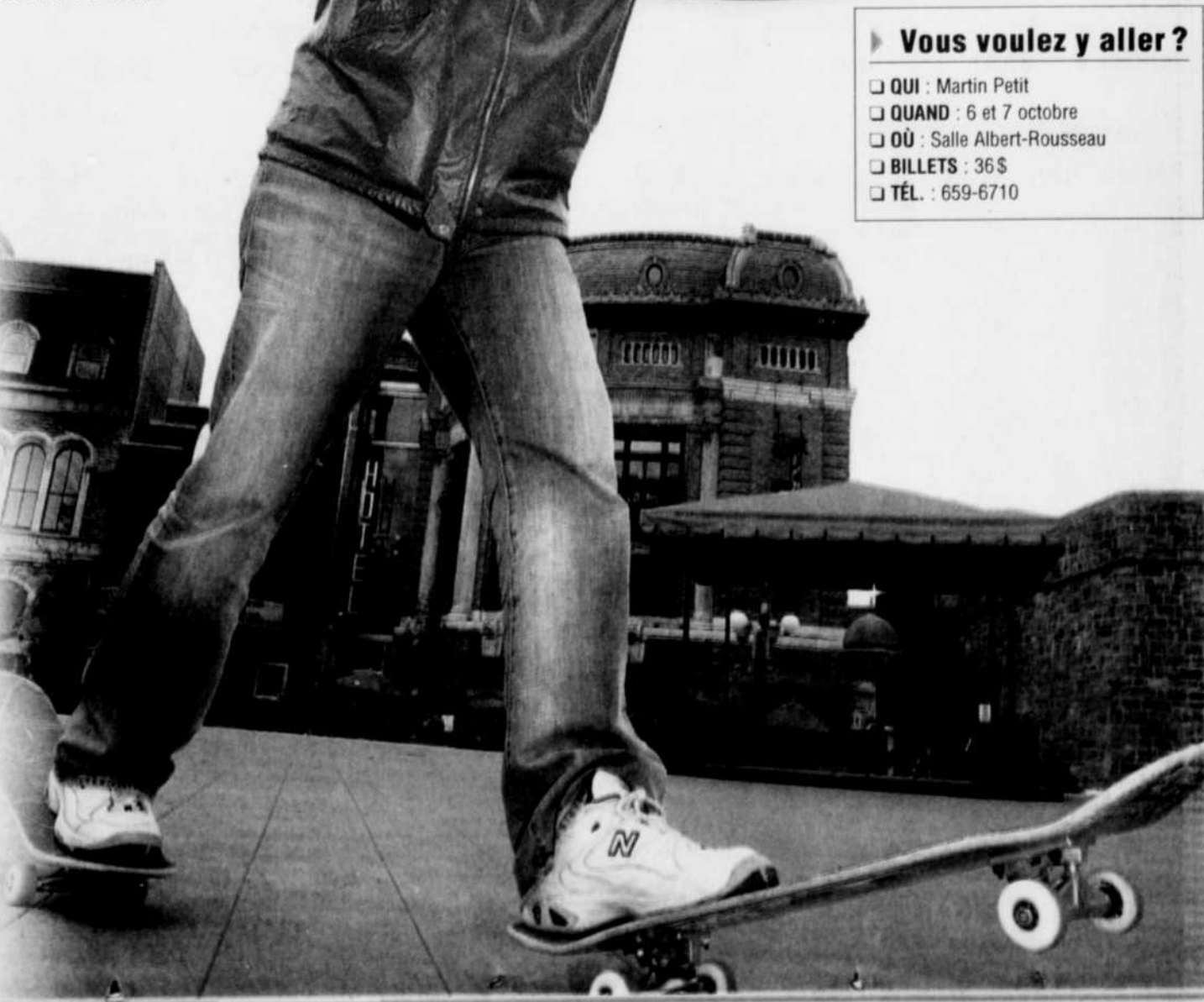
Et cette idée des choix ? Comment prend-elle forme ? « C'est comme dans *La Matrice*, a-t-il répliqué tout à trac. Tu as le choix ultime de la pilule, la rouge ou la noire. De vivre dans l'inconscience ou dans la conscience de ce qui se passe dans le monde. Probablement que le choix qui s'apparente le plus à ça, dans la vie de tous les jours, c'est d'arrêter de fumer. Parce que ça a des implications sur tout le reste. À l'origine, j'ai écrit un numéro là-dessus pour un gala *Juste pour rire*. C'est ça qui m'a débouqué. »

Le reste a suivi. Des choix personnels, Martin Petit est passé aux choix de couple, comme d'avoir un enfant ou non, aux choix d'amis et, finalement, aux choix de groupe.

« Je m'adresse à tout le monde avec ce spectacle. Je trouve que l'humour est un bon véhicule de réflexion pour les choix qu'on a à faire en *gang*. Je pense d'ailleurs que l'humour a toujours été un véhicule pour les idées, quoiqu'il l'est peut-être encore plus maintenant. Parce qu'on est plus au cou-

Martin Petit a bâti des fondations inusables, se référant au modèle d'Yvon Deschamps.

LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER



rant des enjeux mondiaux. L'heure est aux choix. Y a-t-il quelque chose de plus triquant que de prendre le contrôle de sa vie ? »

Une fois le nœud du spectacle déterminé, le collègue et ami Michel Courtemanche, metteur en scène pour l'occasion, est intervenu dans le processus de création.

« J'ai d'abord écrit et ensuite j'ai réduit avec l'aide de Michel. C'est quelqu'un que je respecte énormément. On a la même vision de l'humour. Michel et moi, on est des amis, on s'aime mutuellement. C'est important, ça, dans le travail. Quand t'aimes quelqu'un, tu veux que la personne soit à son meilleur. Il m'a aidé à faire ce que je voulais faire. »

Pour Martin Petit, il était devenu important, après l'aventure en groupe de *Ladies' Night*, de réaliser quelque chose par lui-même.

« J'ai vraiment eu envie d'être tout seul, d'écrire tout seul. Ça m'a permis de passer un mois sans arriver en retard à un *meeting* ! En même temps, mon projet était tellement ambitieux sur le plan de l'écriture que je ne savais pas comment l'expliquer autrement qu'en l'écrivant moi-même. Et puis, c'était tellement bien parti que je n'ai pas eu envie d'aller chercher d'aide... »

Être auteur de ses textes donne de surcroît à Martin Petit une crédibilité qui ne serait pas assurée autrement...

Après l'aventure en groupe de *Ladies' Night*, il était devenu important pour Martin Petit de réaliser quelque chose par lui-même

« Je suis un *stand-up* d'opinion. C'est important, lorsque je la fais connaître, que les gens savent que ça vient de moi. C'est aussi pour ça que ce *show* s'appelle *Humour libre*. Et puis, en bout de ligne, je suis fier d'avoir tout fait seul. C'est comme bâtir une maison. Quand on la fait de ses mains, on dirait qu'on en est plus fier encore. »

Pour s'assurer de la solidité de l'édifice, Martin Petit a bâti des fondations inusables, se référant au modèle d'Yvon Deschamps.

« J'ai l'impression de renouer avec cette tradition. Quand Deschamps a commencé à faire du *stand-up*, il avait 33 ans, le même âge que j'avais lorsque j'ai commencé à écrire ce *show*-là. Nous, on a été élevés avec les *stand-up* américains, comme Seinfeld, Eddy Murphy, l'école de Boston. Le fait de retourner au théâtre, ça m'a fait prendre conscience que notre *stand-up* est bien différent de celui des Américains. Au Québec, on utilise toujours le micro-casque, alors que les Américains travaillent toujours avec le micro à la main. J'ai l'impression, en ce sens, qu'on s'inspire de la tradition des conteurs. C'est peut-être aussi parce qu'ils sont « insécures » qu'ils ont besoin de tenir un micro dans la main ! Ça peut servir de matraque ! »

L'insécurité, Martin Petit la vit autrement. Il est de ceux qui carburent à l'amour du public.

« Je trouve qu'on parle beaucoup de gens super populaires qui travaillent dans la division. Moi, c'est l'inverse. Ce qui m'intéresse, c'est de rassembler, c'est ce qu'on a en commun. La provocation, c'est un des outils de l'humoriste. C'est un piment, mais il ne faut pas abuser de ces ingrédients-là. »

Vous voulez y aller ?

- QUI : Martin Petit
- QUAND : 6 et 7 octobre
- OÙ : Salle Albert-Rousseau
- BILLETS : 36 \$
- TÉL. : 659-6710

À L’AFFICHE

FRÉDÉRIC BOUDREAU
FBoudreau@lesoleil.com



ARCHIVES LE SOLEIL
Le dynamique Steffie Shock débarque sur le plateau de « La Fureur ».

Incontournable. On adore Steffie Shock et son dernier album, *Le Décor*. Sébastien Benoit le recevra ce soir sur le plateau de *La Fureur*. Audrey de Montigny sera également de la partie. Ça va groover. *La Fureur*, Radio-Canada à 18 h 30.

Spécialisé. Après *Il y a cent ans en Forêt-Noire*, qu'on a vu récemment sur ARTV, voici une autre émission de télé-réalité qui nous transporte 100 ans en arrière. Dans *Le Mayen 1903*, une famille suisse a été choisie pour se lancer dans ce difficile retour dans le temps. En costumes d'époque, sans eau ni électricité, cette pauvre famille doit tenter de s'en sortir. Le ridicule ne tue pas, à ce qu'on dit. *Le Mayen 1903*, TV5 à 19 h 30.

Cinéma. Le réalisateur canadien Atom Egoyan est fasciné par les univers tordus et par les histoires complexes. *Exotica*, qui se déroule dans un bar de danseuses peu recommandable, s'avère l'un de ses meilleurs films. La Montréalaise Mia Kirshner, maintenant exilée à Los Angeles, y vole littéralement la vedette par son charisme et son charme. *Cinéma: Exotica*, ARTV à 21 h.

Sport. À part les Lions de la Colombie-Britannique, peu d'équipes de la Ligue canadienne de football peuvent battre les Alouettes de Montréal. Ce soir, la troupe de Don Matthews affrontera les Blue Bombers de Winnipeg, en direct du stade Percival-Molson de Montréal. *Le Football de la Ligue canadienne*, RDS à 19 h.

Navet. Combien de séries minables diffusées à MTV devons-nous supporter avant que MusiquePlus comprenne que ça ne vaut pas la peine? Dans *Pimp mon char* (version française de *Pimp My Ride*), le rappeur Ezbit revamp la voiture d'un quidam, qui se ramassera finalement avec un char d'enfer gaspillant une tonne d'essence. Inutile. *Pimp mon char*, MusiquePlus à 13 h et à 18 h 30.

« LES ARTISANS DU REBUT GLOBAL »

Un projet fou, fou, fou!

FRÉDÉRIC BOUDREAU
FBoudreau@lesoleil.com

■ Sur le mont Arthabaska, à Victoriaville, une étrange construction est récemment apparue. En plein milieu d'un magnifique parc municipal surplombant la région des Bois-Francs, on aperçoit une petite maison bâtie avec des planches de bois quelque peu salies, avec un toit en tôle industrielle et plusieurs paratonnerres qui trônent à son sommet. À l'intérieur, les armoires de rangement proviennent d'un avion, des vieux journaux ont servi d'isolant, un bac à glace pour les poissons est devenu un évier de la cuisine, et des portes sont utilisées comme table. Incroyable mais vrai: tout est recyclé dans cette demeure.

Le réalisateur et concepteur Marc Saint-Onge avait un projet complètement fou en tête. Pourrait-on construire en 13 semaines une résidence avec un budget de 15 000 \$ en se servant seulement de matériaux recyclés ou usagés? Eh bien, malgré tout le scepticisme qu'il a dû affronter, Marc Saint-Onge a tenu son pari. Cette maison est devenue une réalité, même si l'aventure s'est révélée plus difficile que prévue. Les téléspectateurs pourront suivre ce parcours sinueux dans *Les Artisans du rebut global*, qui débute jeudi à 19 h, à Télé-Québec.

L'idée de base a germé chez Marc Saint-Onge lorsqu'il s'est promené, il y a quelques années, dans un site de récupération sur la Rive-Sud de Montréal. Ce qu'il a vu là-bas l'a renversé: on y trouvait parmi les débris des meubles presque intacts, des objets encore utiles, des tonnes de matériaux qu'on pouvait réutiliser. Le concepteur s'est dit qu'il pourrait bâtir une maison avec tout ce matériel qu'on avait gaspillé. « J'avais le goût de me ruer dans les poubelles, lance-t-il. J'aurais pu ramasser des planches de bois, des portes patio, et même un bidet. Tout était en excellente condition, j'étais découragé. »

« Est-ce possible de faire les choses autrement? » se demandait alors Marc Saint-Onge. Quand il a commencé à parler de son projet à quelques personnes, tout le monde pensait qu'il était tombé sur la tête. Le directeur artistique Marc Ricard, lui-même un as de la récupération, n'en revenait pas. « Est-tu fou! C'est impossible, on n'a pas assez d'argent », s'est-il exclamé quand le concepteur lui a demandé de participer aux Artisans du rebut global.

Pourtant, le lendemain, l'idée avait titillé Marc Ricard, et il rappelait Marc Saint-Onge pour lui donner son ac-



Marc Saint-Onge a embarqué quatre autres passionnés dans cette aventure: l'architecte Michel Bergeron, l'« éco-communicatrice » prénommée K, le gestionnaire de projet Yves Dubreuil et l'apprentie menuisère Chantal Larivière.

cord. « À condition que tu nous donnes plus d'argent », a-t-il insisté. Il n'a pas réussi à le faire changer d'avis. Marc Saint-Onge a embarqué quatre autres passionnés dans cette aventure: l'architecte Michel Bergeron, l'« éco-communicatrice » prénommée K, le gestionnaire de projet Yves Dubreuil et l'apprentie menuisère Chantal Larivière. Les cinq artisans ont dû se débrouiller avec ce budget ridicule. « On va essayer de construire une petite maison de rêve », avouera Marc Ricard dans le premier épisode de la série.

« Je croyais avoir tout vu, ils ont piqué ma curiosité », explique Jacques Languiand, le narrateur de l'émission, qui a aussi observé toutes les étapes de la construction. Le philosophe et homme de radio espère que ce projet fera avancer les mentalités. « L'humanité vit de symboles. Il y a lieu d'avoir un système parallèle qui ébranlera le système actuel, qui nous mène en ce moment vers une catastrophe. »

Les artisans ont dû faire preuve d'ingéniosité pour respecter les conditions fixées au départ. Pourquoi plusieurs portes collées ensemble ne pourraient-elles pas être utilisées comme cloisons? Le bois d'une vieille grange construite en 1906 peut-il servir à construire l'ossature de la maison? Les cinq artisans se sont proménés chez de nombreux brocanteurs, des recycleurs, des centres de tri, des « cours à scrap » et ils ont même fouillé dans les ordures. « Il fallait voir jusqu'où on pouvait aller, précise K

pendant l'émission. Il y a des trucs qui ne sont sûrement pas recyclables. »

Pionnière dans le domaine de la récupération et de la collecte sélective, la Ville de Victoriaville a accepté d'accueillir les Artisans du rebut global.



Peut-on construire en 13 semaines une résidence avec un budget de 15 000 \$, en se servant seulement de matériaux recyclés ou usagés?

Le maire a même offert gratuitement le terrain, la fondation et les services de base comme l'eau et l'électricité. La maison sera d'ailleurs donnée à la Ville après la fin des travaux, d'ici deux semaines. De toute façon, on ne

pouvait pas vendre cette demeure puisqu'elle est construite sur un terrain non résidentiel. « On voulait qu'elle revienne aux habitants de Victoriaville, qu'elle soit le plus accessible possible. Le maire parle peut-être d'en faire un chalet, puisque des pistes de ski de fond seront aménagées autour », souligne la productrice déléguée, Isabelle Vaillancourt.

Les artisans ont pu compter sur l'aide de plusieurs résidents, qui sont venus en grand nombre pour une corvée. On a engagé aussi quelques ouvriers spécialisés pour avancer le plus rapidement possible le chantier. « Ce genre de projet aurait normalement demandé deux ans de travail. Pour compenser, il fallait demander de l'aide », précise Marc Saint-Onge.

Finalement, est-ce que le budget a été respecté? La productrice avoue qu'il reste un peu de sous, même si la construction n'est toujours pas complétée. « Il y a encore des factures à calculer, rien n'est assuré », affirme Isabelle Vaillancourt.

Au fond, qu'on réussisse ou non à boucler le budget, ce projet mérite tout notre respect. Qui sait, cela nous donnera peut-être le goût de réaliser la même chose. C'est ce qu'espère l'équipe des Artisans du rebut global. Comme l'a souligné Isabelle Vaillancourt: « Si quelqu'un a le moindre bric-à-bric manuel et beaucoup de temps, il pourrait s'embarquer lui aussi dans ce genre de projet. » Et si c'est pour apporter un coup de pouce à l'environnement, pourquoi pas!

Cœurs de rocker

Réseau	Câb.	Malcolm	Les francs-tireurs	Destin tordu / Guy Bertrand	Belle et Bum	UNE LIAISON PORNOGRAPHIQUE (4) avec Nathalie Baye						
(15) (TQc)	8	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30

► Samedi soir à la télé													
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
(1) (SRC)	6	La fureur: Steffie Shock, Audrey de Montigny	LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (5) avec Anne Hathaway, Julie Andrews et Hector Elizondo				Le Téléjournal		FESTIVAL BOND: GOLDFINGER avec S. Connery				
(2) (TVA)	7	RETOUR VERS LE FUTUR II (3) avec Michael J. Fox et Christopher Lloyd	(20h45) VIRUS (5) avec Jamie Lee Curtis, Donald Sutherland et William Baldwin				Le TVA/Loteries		LÉGIIONNAIRE (5) avec J.-C. Van Damme				
(2) (TQc)	13	LE 6 ^e JOUR (5) avec Arnold Schwarzenegger, Michael Rapaport et Tony Goldwyn	LA FIN DES TEMPS (6) avec Arnold Schwarzenegger, Gabriel Byrne et Robin Tunney				Le Grand Journal						
(15) (TQc)	8	Malcolm	Les francs-tireurs: Pauline Marois	Doc. - Destin tordu: Guy Bertrand		Belle et Bum: Les Respectables, Steve Hill, Pierre Harel, Muna Mingolei		UNE LIAISON PORNOGRAPHIQUE (4) avec N. Baye					
(5) (CBC)	12	CFL Football: Les Blue Bombers de Winnipeg contre les Alouettes de Montréal						BEST IN SHOW (3) avec Christopher Guest, Catherine O'Hara et Eugene Levy					
(12) (CTV)	14	Travel, Travel	Sue Thomas F.B. Eye	Law & Order		CSI: Crime Scene Investigation		Law & Order		News			
(20) (GLOBAL)	3	Entertainment Tonight	Body & Health	The Apprentice		Andromeda		Blue Murder		News			
(22) (ABC)	22	(15h30) Football	The Insider	Elbert	CAST AWAY (3) avec Tom Hanks, Helen Hunt et Nick Searcy								
(3) (CBS)	21	(15h30) Football	News	King of the Hill	Survivor: Vanuatu		CSI: Crime Scene Investigation		48 Hours Mystery		News		
Fox	34	That '70s	Friends	Seinfeld	Cops		America's Most Wanted		The Ultimate Poker Challenge		Mad TV		
(5) (NBC)	18	(15h30) NCAA Football	Stargate SG-1	The Apprentice 2		Medical Investigation		Law & Order		News			
(57) (PBS)	42	Editors	Headlines	McLaugh	Monarch of the Glen		... Stress	... Minister	Two Thousand Acres of Sky		News		
RDI	19	(18h) Semaine verte	Le Journal RDI	30 millions d'amis		Enjeux: Le sport qui tue		Le Téléjournal		Zone libre: L'entourage de Paul Martin		Histoires oubliées	
ARTV	31	(18h) Silence, on court	Moi et l'autre	Pour l'amour country		Viens voir les comédiens: Gilles Lalupille		EXOTICA (4) avec Bruce Greenwood, Mia Kirshner et Don McKellar		Thema: Strip de velours			
Canal D	20	(18h) Juste pour rire	Spectacle OLO	Rousseau en spectacle		Célébres et... coupables?		Stars sur le vif		Sextar			
Canal Vie	35	(18h) Diag. inconnu	Décore ta vie	Métamorphose		Oui, je le veux! ... passe la cigogne		Pour un flirt à Las Vegas		HOLIDAY HEART (5) avec Ving Rhames, Alfre Woodard, Jessika Quynn Reynolds			
Discovery	37	(18h) How It's Made	Ultimate Ten Specials	Monster Garage: Mercedes		Clean Sweep		Biker Build-off		American Chopper			
Évasion	23	(18h) Doc. européens	Maeva: Tiki Théâtre	Une journée à...		Repères		Profession voyageur		Pilot Guides: Australie			
Historia	25	(18h) Tournants de...	Avions	Focus: Hommes de cœur		JAG		Les Séguin		Nanette Workman			
MusiMax	32	d.	Vie rurale	La route des étoiles		Musicographie: Les disques d'art		Michel Louvain		Gilles Valiquette			
Musique Plus	30	Pimp mon char	Exposé... Outkast	Pauvres filles 2		Les jeunes mariés		Pourris... de talent		Mike Ward Show			
Séries +	24	(18h) Cœurs rebelles	Doc	La loi et l'ordre		Miss Match		En quête de preuve		Témoins silencieux			
TLC	39	(18h) Trading Spaces	White You Were Out	Clean Sweep		Trading Spaces		À communiquer		Trading Spaces			
(15)	15	(18h) Le Journal	Portrait de famille	Le mayen		Trafic musique: Spécial Montreux 2004 (1/2)		Ombre et lumière		Le Journal		Passepartout	
Z	26	(18h) Cour à scrap	Métal hurlant	Dead Zone		Tru Calling		Alias		Poltergeist			
RDS	33	Sports 30	Football: Les Blue Bombers de Winnipeg contre les Alouettes de Montréal						Sports 30				
Sportsnet	38	World Pool Master	US Open Nine Ball		Business		WWE Afterburn		Sportsnetnews		WWE Afterburn		
TSN	26	(18h) Sportscentre	2004 World Series of Poker		Loisirs chasse et pêche		Sportscentre		(22h15) Boxing: Jones jr vs Johnson/De la Hoya vs Hopkins		Habitat mag		
Témos	10	Santé longue vie	Astro mag	Biz-art		Voyage magazine		Coupe quilles Univers		Virage			
Vox	9	Lien direct	Musique urbaine	Lézarts		Top +		La nouvelle école		Musique urbaine			
Télétoon	36	... le pire	Zéroman	Duck...		Les Simpson		Futurama		Delta...			
Vrak-TV	16	(17h) Vrak dépôt	Touche gas à mes filles!		Degrassi		Degrassi		Dégatés		Les Simpson		

CRITIQUE

À cœur ouvert

Lhasa de Sela envoûte avec sa voix sinueuse et veloutée

■ (LE SOLEIL) — Ça n'arrive pas souvent d'avoir l'impression de rencontrer un artiste dans son salon quand on se trouve dans la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre. Mais jeudi soir, Lhasa de Sela nous a emmenés si près d'elle que j'ai ressenti cette rare intimité.

La chanteuse, et cela apparaît un mot trop étroit pour décrire l'artiste, nous a envoûtés avec sa voix sinueuse et veloutée. Même quand elle nous parlait, elle ne brisait jamais la sensualité de ses ambiances. Elle murmurait presque en racontant l'histoire de ses chansons et c'était comme la caresse de la musique.

Généreuse, elle a offert ses souvenirs comme des contes, ouvrant toutes grandes les portes de son cœur. Plus jamais je n'écouterai de la même manière la douloureuse *J'arrive à la ville*, écrite à la mémoire de son arrière-grand-père. Fils détesté par son père, jaloux de l'étroit lien mère-enfant, à 11 ans, il a disparu de son Liban natal pour s'établir tout seul à Marseille. Des générations plus tard, Lhasa a marché dans les mêmes rues que son ancêtre, ce qui lui a inspiré une chanson.

Le dosage était parfait entre les chants et ces histoires parlées. Rien ne semblait appris par cœur et pourtant, jamais de mots inutiles. L'humour charmant au moment de *La Confession*,

Rien ne semblait
appris par cœur
et pourtant,
jamais de mots inutiles

chanson libératrice conçue dans l'urgence, avec des « mots qui m'ont attaqués » et dont elle a compris le sens beaucoup plus tard. La douceur et les nuances exquis de ce fado repris de la Portugaise Maria Rodriguez. La joie contagieuse dans *Floriscanto* ou *Los Pesces*. L'émotion dans la chanson

tchéchène, tellement pertinente... Que de beaux instants!

Quand même deux ou trois réserves sur ce spectacle de Lhasa. Les éclairages d'abord, qui pendant trop longtemps étaient si contrastés qu'ils enlevaient à la chanteuse tout ce qu'elle a de lumineux. Des ombres très dures rendaient son visage presque terrifiant, alors qu'elle est la douceur incarnée. Dommage.

Et puis, il y a eu un bien mauvais choix pour la chanson de la fin, *Soon this Space*. Une pièce très lente, plus atmosphérique, qui a cassé la belle vague soulevée avec les *beats up tempo* de *La Celestina* et *Los Pesces* au premier rappel. On comprend le désir de calmer un peu le public avant de le quitter, mais là, c'était une rupture de ton trop brusque avec une chanson trop confidentielle, aussi importante soit-elle pour l'artiste.

On pourrait aussi reprocher à Lhasa d'être restée trop collée sur ses albums, laissant peu d'espace à ses musiciens pour improviser. Pourtant, elle était accompagnée des meilleurs: Rick Haworth à la guitare, Mario Légaré à la basse et contrebasse, François Lalonde à la batterie.

Ce sont des détails et on ne saurait boudier le plaisir de rencontrer une artiste aussi généreuse et intense, aussi simple et authentique que Lhasa de Sela. C'est trop rare et trop merveilleux.

Il s'en trouvera pour dire que Lhasa va trop loin dans sa gestuelle et ses expressions torturées. Moi, je l'aime comme ça. Parce qu'elle est vraie.



Pendant trop longtemps, les éclairages étaient si contrastés qu'ils enlevaient à la chanteuse tout ce qu'elle a de lumineux.

Nouveaux modèles DLP en montre
Prix imbattables

TOSHIBA

AUDIOLIGHT
Depuis 1965

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE EN SON ET IMAGE
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

Si vous souhaitez **cesser de fumer**, communiquez avec des **vrais professionnels en santé**, spécialisés en arrêt tabagique.

Appelez la **ligne Poumon-9** de l'Association pulmonaire. Un programme reconnu qui a fait ses preuves depuis longtemps.
1 888 768-6669

LIGNE POUMON-9
1 888 768-6669 POSTE 232

L'ASSOCIATION PULMONAIRE
Québec

Ce soir

Télé-Québec
telequebec.tv

21 h
Belle et Bum

Ça va *rock*er avec Les Respectables, Steve Hill, Pierre Harel et compagnie!

19 h
Les francs-tireurs

Le snobisme culinaire, le Technoparc et Pauline Marois.

20 h
Destin tordu
Guy Bertrand

L'univers de ce personnage controversé et flamboyant.

Télé-Québec **ça change de la télé**

LA SÉRIE
INTERNATIONALE JUSTE POUR RIRE
EN PRIMEUR ! DE FRANCE EN TOURNÉE AU QUÉBEC

Laurent GERRA

LE SAMEDI 9 OCTOBRE
AU THÉÂTRE CAPITOLE
694-4444 • 1 800 261-9903

**EN VENTE
CE MATIN 9 H**

Plus
d'un million
de spectateurs
en France

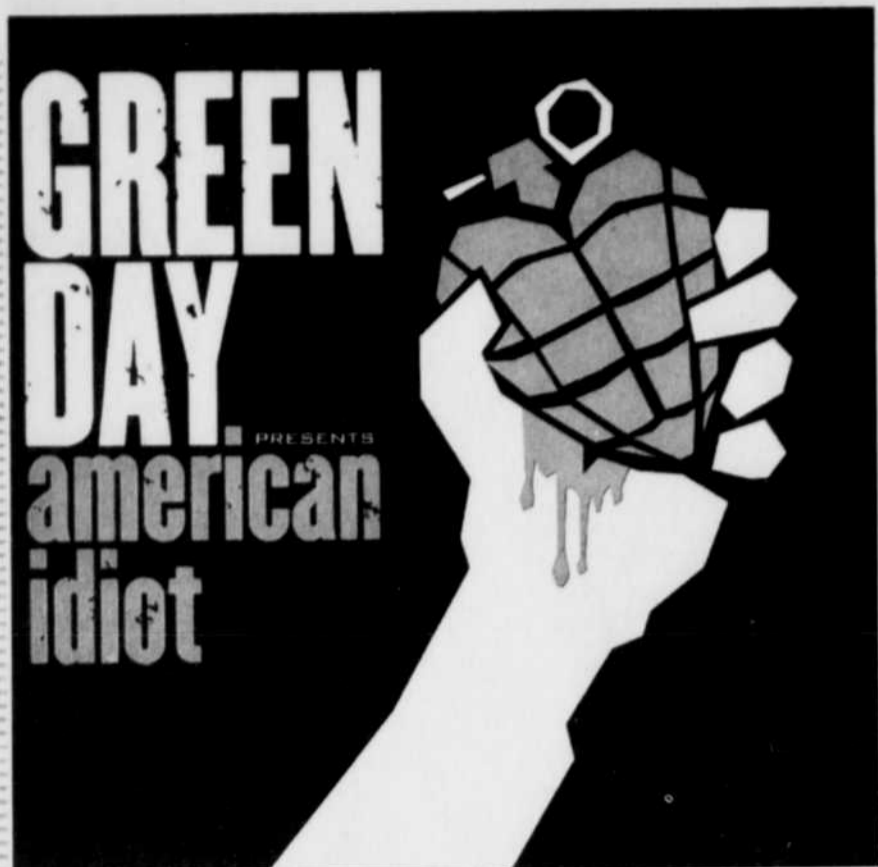
« C'est un humour vraiment décapant,
très mordant... »
- Mélanie Gagné, Salut Bonjour

« Difficile de résister
à Laurent Gerra...
j'en aurais... demandé plus. »
- Valérie Guimbaud, Caféine

« Toujours aussi hilarant »
- Maxime Demers, La Presse

LE SOLEIL '93 919

PRODUCTION
Juste pour rire



★★★1/2

PUNK-ROCK

Green Day: épopée punk

Difficile de croire qu'il y a déjà huit ans que le groupe de Billie Joe Armstrong lançait son désormais célèbre — et puéril — *Dookie*, un album ayant vendu pas moins de huit millions d'exemplaires dans le monde. Avec le temps, la maturité s'est visiblement installée au sein du trio, une maturité qui prend la forme de l'engagement politique sur le nouvel effort du groupe, *American Idiot*. Écrite à la manière d'un opéra, l'épopée punk met en vedette un personnage du nom de Jesus of Suburbia qui perd progressivement sa croyance dans le rêve américain. Passant de la ballade au brûlot punk-rock — pensons à l'excellente pièce-titre —, Green Day ose aussi une incursion réussie du côté des instruments acoustiques. Avec son récit plus ou moins cohérent, on ne se souviendra toutefois pas d'*American Idiot* pour sa trame passionnante. Et contrairement à la règle mathématique qui veut qu'un tout soit égal à la somme de ses parties, il y a fort à parier que les parties supplanteront ici le tout dans la tête des auditeurs. (LE SOLEIL)

Green Day *American Idiot* (Warner)

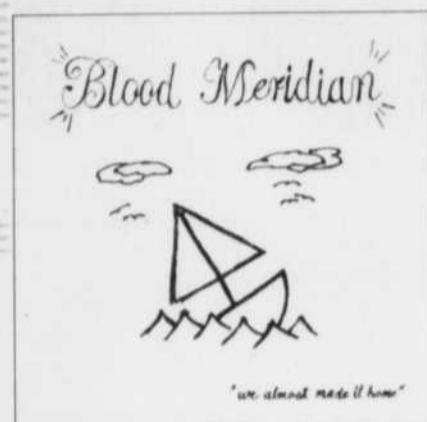
AUTRES SORTIES

Mark Chesnutt	<i>Savin the Honky Tonk</i>
Chevelle	<i>This Kind of Thinking</i>
The Clash	<i>London Calling 25th Anniversary Ed.</i>
Elvis Costello	<i>The Delivery Man</i>
Elvis Costello	<i>Il Sogno</i>
John Fogerty	<i>Deja Vu All Over Again</i>
Keb Mo	<i>Peace... Back by Popular Demand</i>
The Lowest...	<i>Sordid Fiction</i>
Branford Marsalis	<i>Eternal</i>
Po'girl	<i>Vagabond Lullabies</i>
Shadows Fall	<i>The War Within</i>
Doug Stanhope	<i>Deadbeat Hero</i>
Skye Sweetnam	<i>Noises from the Basement</i>
Raven Symone	<i>This Is My Time</i>
Ten Tenors	<i>Larger Than Life</i>

RAPPEL

Shantel *Bucovina Club* ★★★1/2 World

Peut-être parce que Shantel n'a pu se pointer au Festival d'été pour y présenter le projet Electric Gypsyland, la parution de *Bucovina Club* est passée inaperçue durant la saison estivale. Bien injustement. Compilation réussie, où les cuivres ont la part belle, le CD rappelle le caractère hautement festif de la musique gitane, expliquant du même coup son succès sur les pistes de danse de vieux pays. Savoureux. (Fusion 3)



★★★1/2

COUNTRY ROCK

DOUX NAUFRAGES

La petite histoire veut que, durant les temps libres que lui laissait son ancienne formation lorsqu'il visitait de petites villes d'outre-mer, le bassiste Matt Camirand sortait sa guitare pour chasser l'ennui. Ainsi seraient nées, au hasard de la route, les pièces de *We Almost Made It Home*, première gâchette de la formation canadienne Blood Meridian. Influencé par Dylan et sans doute encore plus par Neil Young, Camirand n'en a pas moins sa griffe personnelle. Avec ses cinq compères, il propose des créations inspirées, où les musiciens transcendent leurs limites techniques par leur à-propos et par leur franchise. Histoires de cœur et contes fantastiques s'entremêlent sur des airs sombres, que le leader livre d'une voix grave, un tantinet brisée. Ce qui plaît le plus sur cet album sans prétention oscillant de la folk au country, des airs intimes aux passages plus costauds, c'est que chaque piste a sa place et sa spécificité. Prêtez l'oreille. Nicolas Houle

Blood Meridian *We Almost Made It Home* (Teenage USA)

★★

CLASSIQUE

POUR SALUER LES JO D'ATHÈNES

Avec un sens poussé du marketing, Decca lançait, au temps des Olympiques, cette gravure consacrée à des œuvres du compositeur grec Mikis Theodorakis. Elle avait « en réserve » depuis un bon bout de temps ces extraits du ballet *Zorbas* (partition dérivée de la populaire musique du film du même nom, en plus de quelques ajouts) que l'OSM a enregistrés en octobre 2000 sous la direction de Charles Dutoit. En raison de la rupture encourue depuis entre l'orchestre montréalais et son directeur musical d'alors, Decca a complété en février 2004, avec le même chef, cet hommage à Theodorakis, mais cette fois avec le Philharmonia de Londres. L'OSM y a toutefois la part du lion avec les huit extraits de *Zorbas*, dont l'esthétique néo-romantique n'est pas sans rappeler une certaine musique russe de la période soviétique. Dutoit dirige ces pages parfois tapageuses, basées sur le folklore et des rythmes de danse, avec autorité et une pulsation rythmique irréfutable. Marc Samson (collaboration spéciale) OSM/Dutoit *Theodorakis — Zorbas The Ballet — 3 Pieces from Carnival, etc.* (Decca)



★★★1/2

BLUES

LE BON VIEUX EDGAR

Même si l'étiquette de « frère de Johnny Winter » lui colle encore à la peau, Edgar Winter mène seul sa barque depuis plusieurs décennies. Une carrière solo amorcée au début des *seventies* avec le brillant *Entrance*, qui alliait adroitement blues et jazz. Par la suite, Winter allait mener des incursions en territoire soul et rock et récolter quelques succès radio comme *Free Ride* et *Frankenstein* (rebaptisée ici *Frankenstein* (*Frankie Swing*), que le chanteur et multi-instrumentiste revisite d'ailleurs ici. Des versions jazzées pour ainsi dire méconnaissables. Une façon de capitaliser sur son passé à ne pas en douter, mais on ne s'en plaindra car, comme le titre de son nouvel essai l'annonce, Edgar Winter en profite aussi pour renouer avec le son de ses débuts. Jazz bluesé (la réjouissante pièce-titre), ou blues jazzé et cuivré parfois épicié de funk (*Hunk O'da Funk*), Winter est comme un poisson dans l'eau. Il y avait belle lurette que Winter n'avait pas présenté un disque aussi consistant.

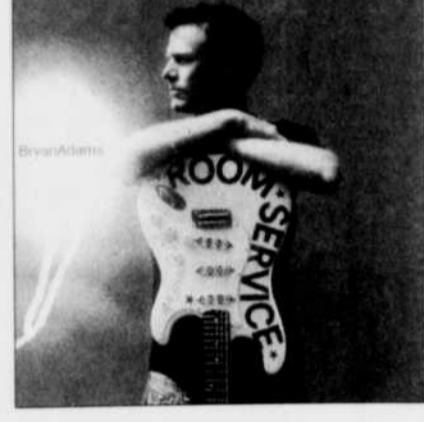
Michel Bilodeau (collaboration spéciale) Edgar Winter *Jazzin' the Blues* (SPV — Fusion 3)

★★★★

ALTERNATIF

MARK LANEGAN BAND : ÉCOUTE STIMULANTE

À sa façon, Mark Lanegan reprend le credo d'Oscar Wilde: de l'importance d'être constant... dans le changement. Poursuivant le travail amorcé avec *Field Songs* (2001), il pousse plus loin la synthèse de son blues-rock graveleux aux atmosphères nocturnes de ses CD solo et de celui du rock alternatif distorsionné et incantatoire de ses aventures collectives (*Screaming Trees*, *Queens of the Stone Age*). C'est autant le principal défaut que la principale qualité de *Bubblegum*. La disparité des styles rend l'écoute plus ardue, mais ô combien stimulante. Sur tout que Lanegan, un des meilleurs chanteurs rock depuis Jim Morrison avec sa voix légèrement rauque, intense et enveloppante, a réuni le gotha de l'alternatif pour l'accompagner: PJ Harvey (fabuleux duo *Hit the City*), Izzy Stradlin, Greg Dulli, Josh Homme, Mike Johnson, Ian Moore... Hanté par une thématique détrempée par l'alcool, *Bubblegum* élève un style de vie discutable au rang d'art et offre, comme les précédents CD de Lanegan, une plongée hallucinante dans l'âme humaine. (LE SOLEIL)

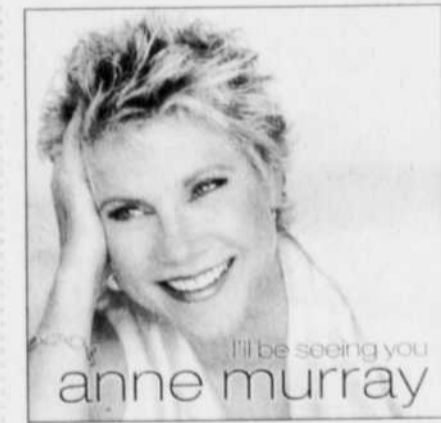
Mark Lanegan Band *Bubblegum* (Beggars Banquet)

★★1/2

POP ROCK

QUAND BRYAN COPIE ADAMS

Les ventes décevantes de *On a Day Like Today* (1998) ont eu beau sonner l'alarme, Bryan Adams continue d'emprunter sans grande imagination la voie commerciale qu'il a choisie au tournant des années 90. L'idée d'enregistrer *Room Service* en tournée, dans les chambres d'hôtel ou en répétition, n'est nullement garante d'originalité. À preuve, Adams se pastiche lui-même avec l'extrait *Open Road*, qui rappelle étrangement le vieux hit *Run to You*. La source de la création est-elle à sec pour celui qui aurait pu être un Springsteen canadien? Cette première cuvée studio en six ans (oublions la bande sonore *Spirit: L'Étalon des plaines*), qui totalise à peine 36 minutes, laisse croire que oui. Certes, quelques bons moments se profilent et on dénote une certaine spontanéité dans les interprétations, mais pour le renouvellement, on repassera. Pour le plaisir d'une écoute faite de pièces soignées, qui évitent la facilité, ce sera aussi pour une prochaine fois.

Nicolas Houle Bryan Adams *Room Service* (Polydor)

★★★1/2

STANDARDS

BIENVENUE AU CLUB DES VOIX ÉRAILLÉES

Nos chanteurs vieillissent et certains ne semblent pas s'en apercevoir et s'entêtent à faire des disques même si pour plusieurs la voix n'est plus ce qu'elle était. L'auditeur, lui, n'est pas dupe et il arrive fréquemment qu'une belle histoire d'amour prenne fin sur une fausse note. Mais, heureusement, il est des cas où la voix éraillée et la difficulté à tenir la note ne sont pas une catastrophe. Le dernier disque d'Anne Murray, *I'll Be Seeing You*, est de ceux-là. La qualité des enregistrements, le choix des chansons puisées dans le grand livre des standards et dans les succès de l'âge d'or du rock font oublier le timbre parfois chevrotant et quelques fausses notes au détour d'un effort. Un disque sympathique, chaleureux, attachant, mais ne vous attendez pas au coup de foudre: il faut plusieurs écoutes avant de l'apprécier. La Canadienne nous ramène un demi-siècle en arrière avec *Twilight Time*, popularisé par les Platters, et se fait pardonner avec un touchant *Smile* de Charlie Chaplin. *All of Me* et *As Time Goes By* ne sont pas non plus à dédaigner. (LE SOLEIL)

Anne Murray *I'll Be Seeing You* (EMI)

★★★1/2

JAZZ

BOBBY WATSON: L'ALTO CHAUD

Depuis son passage chez les Jazz Messengers que les jazzophiles savent tout le bien de l'alto Bobby Watson (*Love Remains*), un souffleur précis, inventif, adepte de la note brûlante et capable de solides excès de vitesse contrôlés sur son truc en or. Pour son deuxième disque chez Palmetto, Watson a décroché le téléphone et rappelé les potes avec qui il formait le quintette Horizon dans les années 90, Terrell Stafford à la trompette, Edward Simon au piano, Essiet Essiet à la contrebasse et Victor Lewis derrière les tambours, tous excellents. Cela explose dans les premières secondes: ces gars-là n'ont rien perdu de l'énergie à la fois brute et propre qui les caractérisait. C'est joyeux, les riffs sont serrés, la rythmique solide et les solos colorés. Si quelques balades se glissent dans les compos, Horizon ne semble jamais mieux que la pédale au fond, là où les longs phrases expressifs de Watson mordent le plus. Du matériel vivifiant. En vente mardi. Guillaume Bourgault-Côté (collaboration spéciale) Bobby Watson & Horizon *Horizon Reassembled* (Palmetto/Fusion III)

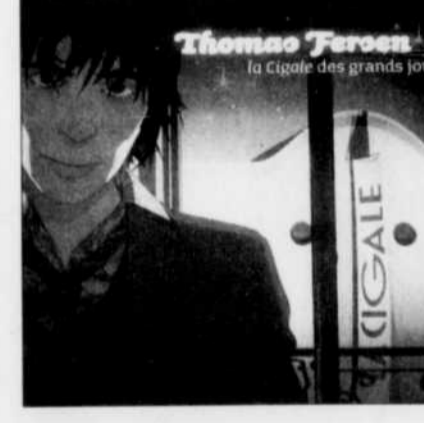


★★★★

ROCK GOSPEL

ALLIANCE SACRÉE

L'alliance sacrée de Ben Harper (et des Innocent Criminals, son groupe) avec les Blind Boys of Alabama n'a rien de fortuite. Elle est au contraire toute naturelle. L'amour et le respect de Harper, auteur-compositeur-interprète de génie et guitariste inspiré, pour le gospel sont tels qu'ils lui avaient inspiré un hymne monumental, *The Power of the Gospel*, sur *Fight for Your Mind* (1995). Quant aux Blind Boys, ils n'ont jamais hésité à mâliner leur musique liturgique de composantes plus païennes comme la pop et le rock. Harper et les BBA n'allaient donc pas se contenter d'interpréter des classiques sur *There Will Be a Light*, choisissant majoritairement plutôt des nouvelles compositions d'Harper. Évidemment, les voix sont à l'honneur, Harper chantant plus volontiers dans les aiguës de son registre pour accentuer le contraste avec les riches basses des BBA. En accord avec le genre, Harper a adopté des sonorités plus douces, misant sur l'acoustique plutôt que l'énergie rock qui caractérisait *Burn to Shine* (1999). (LE SOLEIL)

Ben Harper and the Blind Boys of Alabama *There Will Be a Light* (Virgin)

★★★★

CHANSON

FERSEN: PLAISIR ET FANTAISIE

Quel beau cadeau que ce coffret *live* de Thomas Fersen! C'est à la fois un *live* et un *best of* sur CD et DVD, alors que peut-on espérer de plus? *La Cigale des grands jours* nous replonge avec bonheur dans l'ambiance du formidable spectacle donné chez nous l'hiver dernier, même si c'est à la Cigale, une salle parisienne, que le spectacle a été enregistré. La majorité des chansons sont issues de l'album *Pièce montée des grands jours*, mais les classiques comme *La Chauve-Souris*, *Bucéphale*, *Monsieur* ou *Louise* figurent au tableau. Même si on possède de tous les Fersen, il faut ajouter ce petit dernier: il y a trop de plaisir et de fantaisie là-dedans pour s'en passer. C'est le chasse-déprime par excellence, promis, juré! En images, le concert est bonifié de trois autres chansons. On peut aussi faire un petit tour dans les coulisses avec Fersen et regarder le vidéoclip de *Deux pieds*. L'ensemble est simple et sympathique, autant que peut l'être le poète pince-sans-rire avec ses airs de paresseux. (LE SOLEIL)

Thomas Fersen *La Cigale des grands jours* (Tôt ou tard)

★★★

VARIÉ

TOM WAITS: COURS DE DANSE

S'il y avait un élément qui pourrait résumer le dernier effort de Tom Waits, ce serait la diversité rythmique, allant du funk au rocksteady, en passant par le blues. Sur *Real Gone*, tout n'est que rythmique, on l'aura compris, qu'elle soit latine ou africaine. On ne doit donc pas chercher le piano, Tom Waits ayant évité cette fois-ci le recours à son instrument de prédilection. Cet album n'est pas moins truffé d'une multitude de surprises. Le musicien, qui approche chaque chanson comme un acteur, continue d'utiliser toutes ses voix. On n'a qu'à penser à la pièce *Metropolitan Glide*, par laquelle il nous accompagne dans l'apprentissage de cette danse des années 20, ou encore le magma sonore de *Top of the Hill*, deux titres où il se sert justement de sa voix comme instrument de percussion. Entre pièces plus *up tempo* et ballades portant la marque indélébile de l'artiste, on se plaît à constater que Waits garde toujours son goût de l'aventure. Il demeure tout de même à son meilleur dans son plus simple appareil, soit avec sa seule voix et un instrument d'accompagnement. (LE SOLEIL)

Tom Waits *Real Gone* (Anti)

Bye-bye la convergence, bonjour la différence

Maritza apprend le vrai métier d'artiste

■ (LE SOLEIL) — Produit de la première mouture de *Star Académie*, Maritza aura joué le jeu jusqu'au bout. Comme ses camarades, elle a goûté aux fruits de la popularité instantanée que procure une exposition médiatique intense. Depuis la fin de l'aventure, la jeune chanteuse a toutefois eu l'occasion de retoucher terre.

Non, la machine qui a fabriqué Maritza ne lui a finalement pas volé son âme. « J'ai pris ce que *Star Académie* pouvait m'apporter, indique celle-ci en entrevue. J'ai profité de la tournée. Mais je ne pense pas qu'on puisse commencer le métier par le top. »

Maritza est la seule *staracadémicienne* qui, apparemment, soit sortie du giron des Productions J. On sait que les participants de *Star Académie* sont habituellement liés au producteur par un contrat de cinq ans. Difficile de trop savoir comment Maritza, elle, a réussi à s'en détacher. « On ne parle pas de ça », tranche la relationniste qui monte la garde tout le long de l'entretien.

« Je n'ai plus de lien professionnel (avec *Star Académie*), consentira tout de même à expliquer notre interlocutrice. Les Productions J n'ont participé à aucune étape (de la réalisation de son nouveau disque). J'ai été libérée sous tous les aspects en février 2004. »

Maritza fait maintenant équipe avec Sphère, une petite boîte dirigée par Nicolas Lemieux, un gars de Québec, et qui possède des ramifications dans le domaine du disque, du spectacle, de la gérance d'artiste, de la communication, du casting et de l'édition.

Qu'on ne s'y trompe pas, Maritza n'a que des choses gentilles, ou presque, à dire à propos de son expérience de *staracadémicienne*. « Plus le temps passe et plus je n'y vois que du positif. J'y ai acquis le bagage qui m'a permis de faire mes spectacles à moi. »

C'est la vie commune imposée par la formule qui l'indisposait surtout. Ou, comme

elle dit, la déstabilisait. Il faut dire que passer six semaines dans la promiscuité avec 13 autres jeunes qui, comme elle, devaient tolérer l'œil indiscret et omniprésent de la caméra n'est pas évident. « C'est une question d'adaptation. C'était très difficile pour moi qui suis fille unique. C'est la sensation de ne pas avoir le contrôle qui me faisait peur. Et j'aime ça, moi, avoir le contrôle. »

CHANGER DE REGISTRE

C'est pourquoi Maritza dira qu'elle s'est tout de suite entendue avec l'équipe de Nicolas Lemieux. Appuyée par des créateurs chevronnés, accompagnée par des musiciens professionnels, elle a pu travailler à la concrétisation de l'album dont elle rêvait avec les gens qu'elle a choisis.

Bye-bye la convergence, bonjour la différence. Aujourd'hui, Maritza rêve de changer de registre, de donner ses spectacles dans de petites salles, de créer un véritable contact avec le public, bref de prendre ses distances vis-à-vis de la grosse machine à faire des sous. Cours de chant et de diction, discipline, diète équilibrée et mise en forme sont autant de moyens d'atteindre son objectif.

Qu'elle le veuille ou non, la jeune fille originaire de L'Ancienne-Lorette profite de la popularité que lui a donnée *Star Académie*. Au moment où *Comment j'feel*, son tout premier album, sort

sur le marché, on la voit faire la une des derniers numéros d'*Adorable* et de *Corps et Âme*. Parallèlement, elle se prête à des séances de signature d'autographes organisées aux quatre coins du Québec.

Acoustique, un brin folk, *Comment j'feel* manifeste toutefois un parti pris évident pour la sobriété. Guitare, basse, batterie et voix, aucun fla-fla. « C'est le genre de musique qui vient me chercher. Je voulais que ce soit simple, avec des arrangements épurés. En même temps, je ne voulais pas que ça sonne comme tout le monde. »

Lynda Thalie, Luck Mervil, Claude Sénécal, Sylvie Paquette, Amélie Veille, France D'Amour et Daniel Lavoie ont notamment contribué à l'écriture des textes ou des musiques. Maritza a également sorti sa plume le temps d'une chanson. Elle a surtout mis le temps et l'énergie qu'il fallait pour polir le produit. Trois semaines de travail ont été nécessaires uniquement pour enregistrer la voix.

L'Académie, dira-t-elle enfin, a été une bonne école. Bons ou moins bons, elle connaît tous les côtés de son nouveau métier — elle se consacrait autrefois au journalisme. « C'est beaucoup de discipline. Il faut s'adapter à un rythme de vie exigeant. Mais je ne me vois pas faire autre chose. »

Si tout se passe comme prévu, Maritza devrait lancer une tournée de spectacles en février.

« Je n'ai plus de lien avec *Star Académie* »



Maritza devrait lancer une tournée de spectacles en février.

LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Hâtez-vous! Encore quelques billets

26 septembre 2004 20h
CHANTS D'AUTOMNE

Daniel Taylor, haute-contre,
Suzie Leblanc, soprano

Un programme inédit, des surprises et une pièce à votre choix!

Chapelle Historique Bon-Pasteur de Québec, 1080, rue de la Chevrotière

Admission générale: 30\$
691-7211 ou 1-800-900-SHOW

Spectacle annulé le 27
Les billets du 27 septembre seront honorés le 26 septembre ou remboursés.

Billetech

Québec

La BANQUE NATIONALE présente

L'INTERNATIONAL DE L'ART VOCAL DE CHARLEVOIX

DU 18 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE

SUZIE LEBLANC & DANIEL TAYLOR «À la carte»

25 septembre 20h00
Église de Pointe-au-Pic 28\$

QUATUOR CARTIER

CONCERTS À VENIR :

2 octobre : Cantus
9 octobre : Une soirée à l'OPÉRA
10 octobre : Grande soirée BALLROOM

Des billets sont également disponibles le soir du concert à la porte (ouverture des portes 19h00)

www.art-vocal-charlevoix.com

LE MASSIF, A.A.A., rock détonné, LE SOLEIL



Adolf avant de devenir
HITLER

HiSToRiA

POUR CONNAÎTRE TOUTE L'HISTOIRE

Vous voulez y aller ?

- ❑ QUI : Florent Volland
- ❑ QUAND : Le mardi 5 octobre, 20h
- ❑ OÙ : Salle Albert-Rousseau
- ❑ BILLETS : 28\$
- ❑ TÉL. : 659-6710

Florent Volland visitera les salles de spectacles du Québec jusqu'en décembre. Ensuite, l'artiste partira à la découverte du reste du Canada. « Il y a beaucoup d'autochtones partout au Canada. Il y a des gens à Vancouver qui disent qu'ils avaient hâte que je passe par là. C'est "cool". »



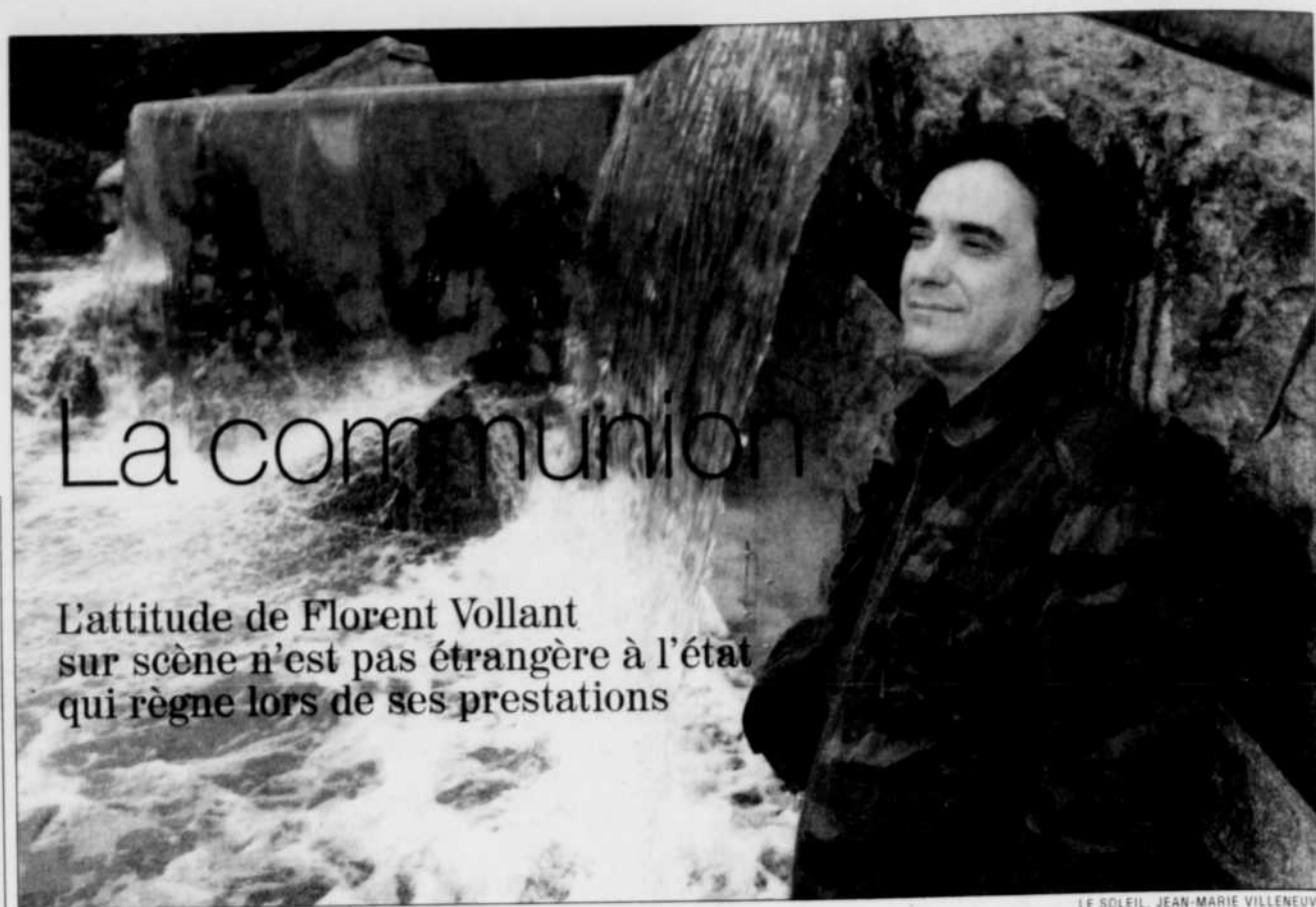
Brûlé

BILLETS DISPONIBLES
 3 nov. - 78
 4 nov. - 89
 5 nov. - COMPLET
 6 nov. - COMPLET
 24 nov. - 198
 25 nov. - 275
 26 nov. - COMPLET
 27 nov. - COMPLET
 2 fév. - 691
 3 fév. - 689
 4 fév. - 446
 5 fév. - 296
659-6710

à la Salle Albert-Rousseau
 2410 chemin Ste-Foy, Québec

Billets en vente à la salle et dans le réseau Billetech
 (418) 659-6710 • 1 877 659-6710
 ou au www.billetech.com

avec Michel Côté Marcel Gauthier Marc Messier
 une comédie de Claude Meunier Jean-Pierre Plante Francine Ruël Louis Saia
 Michel Côté Marcel Gauthier Marc Messier



La communion

L'attitude de Florent Volland sur scène n'est pas étrangère à l'état qui règne lors de ses prestations

■ (LE SOLEIL) — C'est un Florent Volland à des lieues de celui de Kashtin qu'a révélé *Katak*, son superbe premier disque solo, paru l'an dernier. Habité par la lumière de son coin de pays, ce disque évoque invariablement les paysages linéaires du Labrador. Au moment de recréer cette fine matière sur scène, l'auteur-compositeur-interprète ne cache pas son angoisse.

Porté par la simple ambition d'« être bien », Florent Volland n'aurait jamais pu imaginer la chaleureuse réception que le public et la critique ont accordée à *Katak* l'an dernier. Face à cette reconnaissance inattendue, l'artiste innu s'est investi de la mission de ne pas décevoir sur scène en rendant, de la plus belle manière qui soit, ses bijoux de pièces tels que *Miam Maikan* (Loup blanc avec Éric Lapointe), *Grains de naere* (de Zachary Richard), *Call of the Moose* (de Willy Mitchell) et *Tshissenitenanu*, sa reprise innu de *Everybody Knows* de Leonard Cohen.

« Que les critiques soient bonnes, c'était épeurant. Parce que je me retrouvais avec le problème de transposer le disque sur scène. Ça comportait un degré de difficulté certain à cause de l'univers qui entoure l'album. C'est un monde dans lequel il y a beaucoup de spiritualité, beaucoup de sons et de sonorités que tu ne peux rendre que dans le cadre d'un studio. Amener ça sur scène, c'était un gros travail. Ce qui a aidé, c'est que les chansons ont été créées, sont nées de la voix et de la guitare », a-t-il fait savoir en entrevue au SOLEIL.

Après avoir aligné quelques représentations de son spectacle en formation complète l'an dernier, c'est surtout en trio (avec le bassiste innu Kim Fontaine et le guitariste André Lachance), dans les petites salles du ROSEQ, que Florent Volland a ravivé l'âme de *Katak*.

« Il y a, dans la formation réduite, un esprit que j'aime beaucoup. Le public y est très attentif, facile à transporter... »

Après avoir séduit les spectateurs de l'Anglicane au printemps, et de l'Espace Félix-Leclerc plus récemment, Florent Volland quittera le confort de ces petits cocons pour les grands espaces de la salle Albert-Rousseau, où il se produira le 5 octobre. « Pour l'automne, je reviens avec un décor, des éclairages, des musiciens, des techniciens. Ce qui est intéressant, c'est que je peux amener l'esprit du trio dans cette formation-là. »

Dans cette adaptation, il y a un défi énorme, convient Florent Volland, qui n'hésite pas à le comparer à la transplantation d'un arbre, « un geste fragile ».

En même temps, il paraît désormais impossible que le bon karma de *Katak* puisse prendre fin... « Je pense que les gens se parlent et que les diffuseurs se parlent. Tout ça est parti très petit. Mais plus ça allait, plus il y avait du monde. »

INTENTION D'ÉCLAIRER

L'attitude de l'artiste sur scène n'est pas étrangère à l'état de communion qui règne lors de ses prestations. Affable, il aime raconter la petite et la grande histoire de chaque chanson. « Je donne une chance aux gens qui m'entendent, je les guide. Je ne les laisse pas là, à ne pas savoir. J'ai cette intention d'éclairer. Comme c'est moi qui invite les gens, je suis conscient de ça. Ils viennent, alors je dois les accueillir. Surtout que je chante dans une langue qu'ils ne comprennent pas... »

Florent Volland reconnaît que même sans ces balises, la

musique constitue un médium idéal pour communiquer l'émotion. « C'est vrai que la musique y est pour beaucoup. Dans les salles, je vois plein de réactions différentes. Je vois des gens danser, pleurer, chanter. Je suis toujours très, très impressionné par ça. »

L'artiste, il faut dire, est très ouvert aux canaux plus mystiques et insaisissables de l'art... L'expérience d'écriture pour le moins singulière de *Katak* en est le meilleur exemple. « J'entends des voix. C'est pour ça que j'appelle Luce (Dufault). J'ai entendu une voix et c'était elle. C'est aussi pour ça que j'appelle Richard (Séguin). Il y a des choses comme ça... », a-t-il laissé entendre au sujet des collaborateurs de son album.

Sur scène, c'est à un groupe composé d'Alain Quirion (batterie), de Michel Dagenais (basse), d'André Lachance (guitare) et de Kim Fontaine (bassiste, guitare, voix), un Innu de Maliotenam, que Florent Volland a confié le soin de donner vie à sa musique. « Je suis chanceux. J'ai de très bons musiciens autour de moi qui respectent l'esprit de l'album. »

Notion essentielle à un échange de qualité, le respect est un élément lui aussi palpable en spectacle. « Ce qui ne change pas, de la formule réduite à la formule complète, c'est la qualité d'écoute du public. Des fois, c'est gênant. Dans le temps de Kashtin, les gens ne venaient pas avec la même intention. Pour moi, il s'agit d'une première expérience en solo... »

« Dans les salles, je vois plein de réactions différentes. Je vois des gens danser, pleurer, chanter. Je suis toujours très, très impressionné par ça »

Malgré sa quarantaine bien entamée, l'auteur-compositeur n'en demeure pas moins un néophyte à ce chapitre. Pas surprenant qu'il se dise rongé par le doute... « Il y a de l'angoisse à tous les niveaux. Tout mon esprit est occupé par ça, jour et nuit. Ça fait partie de moi. C'est normal quand on propose quelque chose. C'est moi qui me retrouve devant tous ces gens qui viennent me voir ! Je le dis sans prétention, mais j'ai besoin de support. Chaque artiste possède un certain degré de paranoïa. »

Ne lui demandez alors pas de risquer un coup d'œil vers l'avenir. Avec la sagesse des anciens, Florent Volland préfère prendre les choses comme elles viennent. « Je n'ai pas cette notion-là de me projeter dans le futur. C'est très intéressant. Je me sens bien là-dedans, alors c'est correct. S'il fallait que ce soit plus et que ce soit moins l'*innu*, j'aurais de la misère. Juste le mouvement actuel, c'est agréable. Autrement, on perd du temps, de la liberté, de la qualité. »

Florent Volland visitera les salles de spectacles du Québec jusqu'en décembre. Ensuite, l'artiste partira à la découverte du reste du Canada. « Il y a beaucoup d'autochtones partout au Canada. Il y a des gens à Vancouver qui m'ont dit qu'ils avaient hâte que je passe par là. C'est cool... En plus, le cri est très proche de l'innu. Les gens qui écouteront pourront comprendre. Et il y a tout le côté anglais aussi... »


Sans parler des racines, qui se rejoignent dans les tambours et les rythmes traditionnels utilisés par Florent Volland. « C'est quelque chose de naturel. Je suis amené là. Ça me dit que je ne suis pas trop égaré, que ce que je fais est proche de moi. »

Concert

Swing et



L'Orchestre symphonique de Québec et la radio de Radio-Canada invitent des centaines d'auditeurs au concert Tangentes swing

Hommage à Vic Angelillo de la série week-ends électrisants Hydro-Québec



artiste invitée, **Carol Welsman**
 chef d'orchestre, Stéphane Laforêt
 le samedi 2 octobre, 20 h,
 au Grand Théâtre de Québec

Pour participer,
 écoutez Lamarche le matin dès 5 h 30
 au 106,3 FM
 et ayez en main **LE SOLEIL**

osq.org

JUSQU'AU 17 OCTOBRE 2004

4 CHOIX 12,95\$ CHACUN
 VERRE DE VIN OU DE BIÈRE INCLUS
 TAXES ET SERVICE EN SUS

BROCHETTE DE FILET MIGNON
 ACCOMPAGNÉE DE RIZ, DE SALADE DE CHOU, D'UNE SALADE VERTE ET DE CROÛTONS À L'AIL

FILET DE SOLE
 ACCOMPAGNÉ DE POMME DE TERRE, DE SALADE DE CHOU, D'UNE SALADE VERTE ET DE LÉGUMES VARIÉS

BROCHETTE DE POULET
 ACCOMPAGNÉE DE RIZ, DE SALADE DE CHOU, D'UNE SALADE VERTE ET DE CROÛTONS À L'AIL

Menu pour enfant à 12 ans et moins 5,75\$

RESTO-BRASSERIE **LE GRAND BOURG**

8500, BOUL HENRI-BOURASSA, CHARLESBOURG (CARREFOUR CHARLESBOURG)
 POUR NOS SALONS DE 8 PERSONNES ET PLUS RÉSERVATION : 623-5757

Pour la dernière fois à Québec !

ELVIS

S T O R Y

S P É C I A L N O È L

AVEC MARTIN FONTAINE

EN VENTE
LE LUNDI 27 SEPTEMBRE, 9H

Pour répondre à la demande, la billetterie sera exceptionnellement ouverte jusqu'à minuit.



SEULEMENT 15 REPRÉSENTATIONS
DU 9 AU 31 DÉCEMBRE

*Assistez au légendaire spectacle
suivi des plus grands succès de Noël du King*



AU THÉÂTRE CAPITOLE (418) 694-4444 • 1 800 261-9903

Le nom et l'image d'Elvis Presley utilisés dans ce spectacle sont sous licence Elvis Presley Enterprises Inc.



www.elvisstory.com

GazMétro
PRÉSENTE LES SORTIES DU TNM

FAITES-VOUS PLAISIR!
RÉSERVEZ VOS 3 SORTIES DU TNM AVANT LE 27 OCTOBRE...
ET SOYEZ NOTRE INVITÉ VIP!

SAISON 2004-2005
LES SORTIES DU TNM
À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU

LA FAUSSE SUIVANTE
DE MARIVAUX
MISE EN SCÈNE DE CLAUDE POISSANT
27 OCTOBRE 20H

LA TEMPÊTE
DE WILLIAM SHAKESPEARE
TRADUCTION ET ADAPTION DE NORMAND CHAURETTE
UN SPECTACLE CONÇU PAR MICHEL LEMIEUX, VICTOR PILON
ET DENISE GUILBAULT
24 AVRIL 14H

LA SAVETIÈRE PRODIGIEUSE
DE FEDERICO GARCÍA LORCA
TRADUCTION DE ANDRÉ BELAMISH
MISE EN SCÈNE DE MARTINE BEAULNE
13 MARS 14H

RÉSERVATION : 418.659.6710

SALLE ALBERT-ROUSSEAU LE SOLEIL Musée national des beaux-arts du Québec

919 COURTYARD Trudea



Chloé Ste-Marie s'arrête pour la première fois à Wendake cette fin de semaine.

LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Le goût des autres

Chloé Ste-Marie rêve d'un *slow tour* au terme d'une année totalement folle

■ (LE SOLEIL) — C'est peut-être toujours de l'excès que naît la modération. En cuisine, par exemple, on a vu émerger le concept du *slow food*, en réaction au *fast food*. Au cinéma, il n'est pas rare de voir un réalisateur se lancer dans un petit projet personnel après avoir frôlé la démesure dans une superproduction. En musique, Chloé Ste-Marie rêve aujourd'hui d'un *slow tour* après avoir passé la première moitié de l'année dans une tournée à travers l'Europe francophone, entrecoupée de va-et-vient au Québec, où elle donnait aussi des représentations de son spectacle *Je marche à toi*.

Elle raconte le rythme fou de sa vie des derniers mois. Jusqu'à six concerts par semaine dans des villes différentes. Les départs à 8 h le matin, les centaines de kilomètres à parcourir, les tests de son, les repas-minute, le maquillage, les spectacles et les inévitables réceptions après. Retours à l'hôtel tard dans la nuit et au petit matin, ça repartait.

Elle a traversé la France, la Suisse et la Belgique sans rien voir ou presque. L'impression de toujours partir trop vite, de ne pas savourer, de ne pas vivre avec les gens venus la voir.

« On fait pourtant des rencontres extraordinaires. Chez les gens qui m'écoutent, il y a des intellectuels, des passionnés de littérature, qui connaissent tout de Gaston Miron. J'aimerais être avec eux, ils m'apprennent des choses. Mais pour rencontrer des humains, il faut prendre le temps... » regrette-t-elle.

VIVRE SUR SES RÉSERVES

« Il faudrait revenir à un peu d'humanisme, on n'est pas des robots! s'exclame la chanteuse. J'ai été épuisée... J'ai passé 40 jours à dormir à l'Île (Verte) cet été. On ne peut pas toujours vivre sur ses réserves... »

Chloé Ste-Marie rêve d'une tournée plus lente; deux ou trois spectacles par semaine. Pour rester avec les gens. Pour garder intact le désir de la scène. Ça se faisait avant, dit-elle, et si ça va vite aujourd'hui, c'est une question de rentabilité. Tout simplement.

« Oui, bien sûr. Mais je refuse ça. Tout n'est pas lié à l'argent... Il faut vivre... »

Elle ne veut pas avoir l'air de se plaindre. Surtout pas. C'est juste qu'elle cherche une manière de vivre du bonheur avec les autres, ceux qu'elle croise en chemin et qui seraient contents, eux aussi, que la belle visite reste un peu plus longtemps.

Cette fin de semaine, Chloé Ste-Marie s'arrête pour la première fois à Wendake (village des Hurons), où elle est invitée à chanter (ce soir, 20 h) à l'occasion du Marché plein air, un événement destiné à promouvoir la culture huronne-wendat à travers son histoire et son art.

« Je rêvais depuis longtemps de rencontrer les

gens de cette communauté. Je connais les Innus et les Cris, mais pas beaucoup les Hurons. J'aimerais chanter pour eux toutes les chansons que j'ai en langues autochtones. »

Son attirance pour les peuples autochtones, Chloé Ste-Marie a mille manières de l'expliquer. Dix ans de fréquentations avec des amis amérindiens lui ont beaucoup donné.

« J'aime vraiment leur façon de voir le monde. Ce respect de la Terre-Mère, des fruits qu'elle donne. Ça me trouble de voir que je n'avais pas cette éducation-là, ce respect. Pourquoi n'avons-nous pas appris ça? »

Sur son prochain album, Chloé Ste-Marie laissera encore beaucoup de place à la poésie autochtone. Elle projette aussi de faire « quelque chose de tout nouveau » avec les Amérindiens. Elle ne nous dévoilera pas ses surprises, mais nous dira que le thème prédominant de cet album, dont les textes sont déjà choisis, sera l'errance.

Le travail de création débutera après une petite tournée automnale, qui marquera les adieux à *Je marche à toi*. Une trentaine de concerts un peu partout en province.

« Là, on fait ça à un rythme comme j'aime. C'est important! »

Dix ans de fréquentations

avec des amis amérindiens

ont façonné son attirance

pour les peuples autochtones

Après, elle s'enfermera dans sa petite bulle de création et renouera sûrement avec les nuits blanches. « C'est beaucoup de souffrance pour moi, la création. Je fais des insomnies. J'ai une nature difficile. J'aimerais être sereine. Juste bien dormir. Mais je suis toujours en train de penser à ce que je voudrais faire, à ce que je devrais faire ou ne pas faire... » confie la chanteuse, son regard bleu teinté d'inquiétude.

Mais ne pas créer serait encore plus souffrant, car la création donne un sens à sa vie. Et puis, il y a une belle récompense quand on trouve ce que l'on cherchait depuis longtemps: l'instrument parfait, la note juste, l'espace voulu... « La satisfaction est intense quand on trouve. C'est l'extase! On boit, on fête, on se saoule, on est heureux! »

Nous, on attendra le bonheur d'entendre ces chansons abouties. Nous ne vivrons pas dans le doute, mais dans la patience. Car la sortie de ce troisième CD de Chloé est prévue dans un an seulement...

► Vous voulez y aller ?

- QUI : Chloé Ste-Marie
- QUAND : 21 octobre, à 20 h
- OÙ : salle Albert-Rousseau
- BILLETS : en vente lundi, coût non disponible pour l'instant
- TÉL. : 659-6710

OSQ T a l m i jazzswing

Carol Welsman
1^{er} et 2 octobre 2004

« comparée à Diana Krall, Carol Welsman l'emporte haut la main au chapitre du cœur »
Kathleen Lavoie, Le Soleil

découverte chanson

fiddle music tango

Eyal Ein-Habar et Dudu Carmel 19 et 20 novembre 2004
Mark O'Connor 4 et 5 février 2005
Juliette 1^{er} et 2 avril 2005
Quartango 15 et 16 avril 2005

SAISON 2004-2005 Vos week-ends résonnent aux vibrations du jazz, du swing et du tango, aux rythmes inspirés de la *fiddle music* au milieu des fantaisies symphoniques et d'une célébration singulière de la chanson française. Laissez-vous surprendre par les concerts populaires de l'Orchestre symphonique de Québec.

Les week-ends électrisants Hydro-Québec :
5 soirées branchées à partir de 78 \$

Hydro Québec

OSQ

GRATUIT
demandez votre
brochure au 643-8486
extraits sonores et
renseignements sur
osq.org

Partenaire média
LE SOLEIL

Tour de force

Alain Choquette fait disparaître les artifices scéniques et s'offre au public en version intime



Le magicien veut en mettre plein la vue avec des petits riens, comme des cartes et des accessoires simples.

ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

■ (LE SOLEIL) — Après s'être payé la totale avec des spectacles en série à Las Vegas et un spectacle à grand déploiement au Québec, le magicien Alain Choquette fait disparaître les artifices scéniques et s'offre au public en version intime. Une sorte de retour aux sources, l'envie d'une aventure plus légère, l'envie d'aborder les petites salles, surtout dans la province.

« C'est vraiment de la miero magie, c'est comme si les gens étaient dans mon salon », raconte le magicien, dont la tournée s'est amorcée tout récemment à Laval, puis à Drummondville.

À cause de la proximité et parce que Choquette ne se sert plus des éclairages, des effets sonores et des changements de décors, l'illusion est plus difficile à créer. Mais c'est un défi stimulant.

« L'attention est toujours au même endroit, sur moi, donc c'est plus difficile, oui. Mais le résultat est supérieur. La magie est plus magique », croit-il. Choquette, qui s'est employé à faire disparaître

**« Ce sont mes années
à la télé (Ad Lib)
qui m'ont aidé. Pas seulement
pour me faire connaître,
mais pour faire connaître
la magie aux gens »**

tre des spectateurs par douzaine et qui a « coupé » des corps en deux, a réalisé au fil de ses expériences que les numéros dont les gens se souviennent ne sont pas forcément ceux-là. On lui parle bien plus souvent des plus petits trucs. Alors, avec *Drôlement intime*, qu'il présentera à L'Anglicane de Lévis les 8 et 9 octobre, il veut en mettre plein la vue avec des petits riens, comme des cartes et des accessoires simples.

Son tout premier tour de magie, Alain Choquette l'a appris de son père dès le plus jeune âge. Après, il a eu le bonheur de trouver un livre sur le sujet à la bibliothèque de Sainte-Adèle, dans le nord de Montréal.

« Je l'ai encore chez moi, je ne l'ai jamais remis ! » admet-il en riant.

20 \$ DE CHARLEBOIS

L'apprenti magicien s'est ensuite offert en spectacle à l'école, puis dans des résidences pour gens âgés. À 14 ans, il est monté sur une scène pour la première fois. C'était au cinéma du village. Entre deux films, il avait 20 minutes pour jouer ses tours. Il lui reste des photos de ces petits spectacles, mais à regret, ils n'ont jamais été immortalisés

sur pellicule. Enfin, la première fois que le jeune magicien a été payé pour ses illusions, il avait 15 ans. « L'employeur » s'appelait Robert Charlebois... Un beau chèque de 20 \$!

Aujourd'hui, Alain Choquette est le seul magicien québécois connu à travers la province, le seul qui semble vivre de son art. Il en vit bien, pas de doute, et c'est certainement grâce à la télé.

« Les gens associent la magie à des fêtes d'enfant ou des partys de famille. Ce sont mes années à la télé (*Ad Lib*) qui m'ont aidé. Pas seulement pour me faire connaître, mais pour faire connaître la magie aux gens. »

Choquette aurait tout le loisir de se concentrer sur ses tours, mais il est touche-à-tout. L'artiste est doublé d'un homme d'affaires. Il possède un restaurant italien à Charlemagne, il a ouvert un petit café avec sa conjointe à Saint-Placide, où il possède aussi un verger. L'hiver prochain, il se fera conférencier...

Les entreprises étant obligées par la loi de consacrer 1 % de leur masse salariale à la formation professionnelle, Alain Choquette s'est dit qu'il y avait là un marché intéressant à exploiter. Avec une conférencière réputée, il a mis au point un « show conférence » sur la réussite, qu'il présentera seul et qui vise à donner aux gens des outils pour bien réagir devant un problème ou une situation d'échec.

À travers tous ces projets, le magicien s'offrira aussi du répit. Avec les miles aériens accumulés au fil des ans, il a prévu quatre voyages dans les îles du sud.

À l'écouter parler de la gestion de ses affaires, de ses rêves de voyage, de sa passion pour le vin, de son manque de temps pour réaliser tout ce dont il a envie, on se dit que cet homme-là ne possède pas seulement le don d'épater. Il a aussi le don de ne jamais s'ennuyer.

► Vous voulez y aller ?

- QUI : Alain Choquette
- QUAND : 8 et 9 octobre
- OÙ : L'Anglicane de Lévis
- BILLETS : 30 \$
- TÉL. : 838-6000

LYDIA WAGERER

Cross-fade & green grass #1 / 2004

Une soirée où la vidéo devient témoin de la danse, de la danseuse et du moment présent.

30 septembre, 1^{er} et 2 octobre, 2004, 20h

CROSS-FADE :
 • Concepteurs et cocréateurs **SUR SCÈNE**: Lydia Wagerer, Éric Gagnon et Jocelyn Robert
 • Chorégraphie et interprétation : Lydia Wagerer

GREEN GRASS #1 / 2004 :
 • Chorégraphie : Irèni Stamou
 • Interprétation : Lydia Wagerer

Salle Multi de Méduse 591, Saint-Vallier Est, Québec

Grand public : 225
Étudiants, aînés : 165

billetech
643-8131
1-877-643-8131

la rotonde
Centre chorégraphique contemporain de Québec
www.larotonde.qc.ca

Abonnez-vous!

LE SOLEIL

Grand Théâtre

Alain Caron

5

21 octobre à 20h

Foule cool
3-49

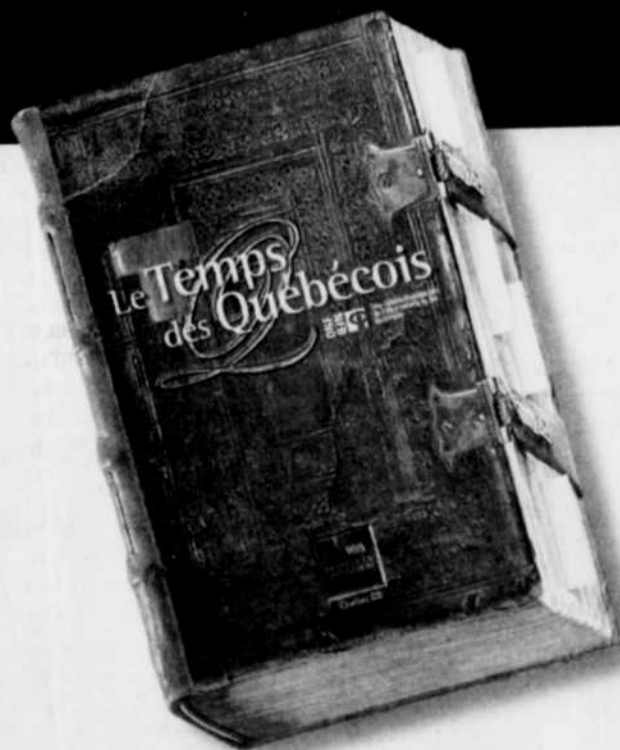
Naviguez et achetez vos billets www.grandtheatre.qc.ca

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL billetech

Grand Théâtre de Québec
Salle Octave-Crimazie

La journée de toutes les cultures!



Le Temps des Québécois

De la Nouvelle-France à aujourd'hui, voici une vision rafraîchie de l'histoire du Québec : les élans, les replis, les réussites, les difficultés, la ferveur, la froideur... Dans des ambiances suggérant différentes époques, offrez-vous le plaisir de voir autrement des événements que vous croyiez peut-être bien connaître.

les journées de la culture

Rencontre avec des Québécois venus d'ailleurs

LE DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Dès 10 heures, visitez des kiosques d'information, admirez des objets d'art populaire et échangez avec des Québécois de diverses origines.

À 14 heures, assistez à un spectacle bigarré, où danses africaines, musique arabe, chants populaires roumains et poésie chilienne se côtoient. La troupe Filipiniana des Philippines clôture en beauté, à compter de 15 h, cette belle fête.

Un petit tour du monde gratuit dans le hall du Musée!

En collaboration avec la Ville de Québec

MUSÉE DE LA CIVILISATION

www.mcq.org

POUR EN SAVOIR PLUS : 643-2158

Le Musée de la civilisation et le Musée de l'Amérique française sont subventionnés par le ministère de la Culture et des Communications.

Québec

Pour éviter les mauvaises surprises
Consultez la météo

Tous les jours dans
LE SOLEIL



L'Anglicane 25 ANS DE FÊTE SACRÉE!
CONJUGUEZ L'ART AU PLURIEL!

Jeudi 30 septembre, 20h
MARIO CHENART
J'AI PAS DIT MON PREMIER MOT

« Encore une fois sa six cordes, qu'il malmène avec un plaisir évident et une stupéfiante agilité, demeure l'épine dorsale de ses chansons folk... »
Alexandre Vigneault, *La Presse*

« Mario Chenart demeure l'affaire des amoureux de la chanson faite pour durer... »
Dominique Denis, *L'Express de Toronto*

En vente chez tous les bons disquaires

Admission: 26 \$
Forfait souper-spectacle dans le Vieux-Lévis: 77 \$ pour 2 personnes

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS
838-6000 Billetech
31, rue Wolfe, Lévis

Hydro Québec
CRIN
DIFFUSION CULTURELLE DE LÉVIS
Fusion3
musicaction

LES FELUETTES
DU LA RÉPÉTITION D'UN DRAME ROMANTIQUE

UNE PRÉSENTATION
Hydro Québec

TEXTE DE
MICHEL MARC BOUCHARD
MISE EN SCÈNE DE
FRÉDÉRIC DUBOIS

« On arrive au Théâtre de la Bourée en quête d'amour et de vérité, on en ressort comblé! »
Pascal Evans, *Téléjournal, SRC*

« Une grande mise en scène! D'excellents interprètes! Magnifiquement bien rendu! C'est à voir! »
Isabelle Guibault, *Lamarche le matin, SRC*

« ...une lecture poignante, pérorante et claire de la pièce de Michel Marc Bouchard... »
Jean Saint-Hilaire, *Le Soleil*

« Les émotions sont vives. Les émotions sont fortes. Allez voir ça! »
Linda Tremblay, *CITF Rock-détente*

21 AU 16
SEPTEMBRE OCTOBRE
2004

LE SOLEIL

BILLETTERIE : (418) 694-9631
315, rue Saint-Joseph Est, Québec www.bordee.qc.ca

EXPOSITIONS



LE SOLEIL JEAN-MARIE VILLENEUVE
Arthur Plumpton à la porte de son atelier de Sainte-Famille, à l'île d'Orléans

Art Imag-isle

■ Pur ravissement que cette balade sur l'île d'Orléans, là où nature et culture ne font qu'un en cette saison des récoltes. Plus encore si l'on s'arrête chez Arthur Plumpton, qui nous présente ses artistes dans cet espace du XVIII^e siècle. Ingénieur en métallurgie et chercheur de profession, sa passion pour l'art et l'architecture est venue au moment où ses études à Londres étaient (un peu) compromises par ses fréquentations à la Tate Gallery. Il est installé à l'île d'Orléans, et ses intérêts prennent aujourd'hui un sens nouveau. Soit à titre de galeriste et de fondateur d'une association appelée Groupe pour la conservation de l'architecture vernaculaire, dont le but est de protéger et de conserver l'architecture, les traditions, l'environnement et l'ambiance rurale que l'on retrouve sur l'île d'Orléans. « Ultimement, on espère promouvoir les vrais éléments d'architecture du Québec et favoriser l'incorporation de ces éléments dans l'architecture actuelle. Nous sommes inondés par les architectures et les matériaux d'autres sociétés que la nôtre », déplore Arthur Plumpton. Même chose du côté des arts visuels, selon lui. « Il faut favoriser dans notre vie les éléments de notre culture, de nos passions, de nos points de vue différents, sans être ignorant de ce qui se fait ailleurs. » Voilà pourquoi on retrouve sur les cimaises de sa galerie les acryliques abstraites, sulfureuses et lumineuses de Janet Read, les paysages intimistes, proches des humeurs de Marc-Aurèle Fortin, de Robin Hoffman, une installation désopilante et des œuvres sur papier remarquables de Klode Tremblay, des toiles et bas-reliefs ludiques d'un Jacques Lambert (ex-directeur de Radio-Canada à Chicoutimi) sans oublier les visions expressionnistes de Marleen Provencal et les moments photographiques minutieusement captés par Arthur Plumpton, pour ne nommer que ceux-là. Une rencontre avec le galeriste permet d'apprécier l'art en tant qu'élément dynamique et non plus comme une présence immobile de vénération gratuite. La galerie termine ses activités à la fin octobre. Une visite s'impose! Michel Bois

3463, CHEMIN ROYAL, SAINTE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS, tél. : 829-3850.

Dominic Besner

■ Le dimanche 26, les fans de Dominic Besner seront ravis. Le peintre sera à Québec pour présenter LA démesure des convoités, un livre comportant une biographie, des textes de deux professeurs de l'ex-étudiant en architecture, le témoignage d'un collectionneur ainsi que les reproductions des toiles réalisées les quatre dernières années. À noter qu'il exposera du 9 au 19 novembre dans l'enceinte de la Caisse de dépôt et placement, 1000, place Jean-Paul-Riopelle. Un événement de prestige en un lieu qui l'est tout autant. M.B.

LE DIMANCHE 26 SEPTEMBRE, galerie Estampe Plus, 49, rue Saint-Pierre.

LES GRANDS EXPLORATEURS Saison 2004-2005

présenté par
Valeurs mobilières Desjardins
Courtage en ligne Dinat
Desjardins

Serge Olier
Nouvelle-Zélande

SAINTÉ-FOY
Salle Albert-Rousseau
2410, chemin Ste-Foy
(418) 659-6710

25 AU 28 SEPTEMBRE
Sam : 20 h 00
Dim : 19 h 00
Lun, mar : 20 h 00

Réservez vos sièges dès maintenant!
www.LesGrandsExplorateurs.com

LE SOLEIL

Grand Théâtre

Coral Egan
My Favorite Distraction

« Le coup d'envoi d'une carrière pop à l'échelle planétaire » dans la lignée de Norah Jones

22 octobre
à 20 h

Naviguez et achetez vos billets www.grandtheatre.qc.ca
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL Billetech

Grand Théâtre de Québec
Salle Octave-Crémazie

Déjeuner-bénéfice annuel
du **DOMAINE Forget**
St-Irène, Charlevoix

Sous la présidence d'honneur de
Monsieur André Caillé
Président-directeur général
d'Hydro-Québec

Le dimanche 17 octobre 2004
à 10h30
à la Salle Richelieu du
Fairmont Le Manoir Richelieu
Prix du billet: 130\$

Information ou réservations: (418) 452-8111
ou 1-888-DFORGET
www.domaineforget.com

INDUSTRIELLE ALLIANCE
CGI



À l'occasion des Journées de la culture
Portes ouvertes
au Centre de conservation du Québec

Entrez dans l'univers de nos restaurateurs qui dévoileront leur savoir-faire en matière de restauration d'objets et d'œuvres d'art.

- Visite des ateliers et du studio de photographie
- Conférences
- Activités pour les enfants d'âge scolaire

Pour plus d'information : www.ccq.mcc.gouv.qc.ca

Le dimanche, 26 septembre 2004
de 11 h à 17 h
1825, rue Semple, Québec (Jean-Talon Nord)
Stationnement gratuit



15 ans
à déjouer le temps!

Centre de conservation
Québec

Théâtre Petit Champlain
Maison de la Chanson
69, rue du Petit Champlain, Québec
(418) 692-2631
www.theatrepetitchamplain.com

Tomás JENSEN et les Faux-Monnayeurs
Spectacle inspiré du **nouvel album** (éponyme)
jeudi 30 septembre et vendredi 1^{er} octobre, 20 h
Album en magasin sous étiquette **GS MUSIQUE**

Claude McKenzie
Pishimuss
samedi 2 octobre, 20 h
Album en magasin sous étiquette **L'Abe**

Daniel Grenier
et les guerriers de la lumière
mercredi 13 octobre, 20 h
PREMIÈRE SCÈNE

LE SOLEIL Billetech

Érotisme au féminin

Les photographies de Valérie Lamontagne sont d'une sensibilité extrême



La photographe a revisité les images de Balthus à la manière d'autoportraits.

MICHEL BOIS
Collaboration spéciale

■ Des magazines au cinéma, en passant par la télé, la pub, les affiches, les papiers d'emballage et les chromos aux couleurs criardes, la nudité du corps féminin obsède la société. Regard d'une femme sur le corps féminin.

Comte Balthazar Klossowski de Rola. Balthus, si vous préférez. Peintre d'origine polonaise né à Paris en 1908, mort en Suisse en 2001. Il est un de ces personnages mythiques de l'art du XX^e siècle, incarnant à la perfection l'image à l'ancienne au moment où l'abstraction, l'art minimaliste et les installations triomphent. Balthus? C'est aussi l'ami du théâtre de son époque. Un complice de Jean-Louis Barrault à qui il a donné quelques-uns de ses plus beaux décors. Un proche également d'Artaud et des surréalistes, ce qui lui a valu à tort d'être classé parmi les disciples d'André Breton. Mais Balthus, c'est par-dessus tout celui qui a refusé de voir mourir la figure humaine sur la toile. Une prise de position qui lui vaut, peut-être encore aujourd'hui, de rester si cher aux yeux des générations à venir.

« La notion d'avant-garde en peinture ne signifie plus rien. Les spéculateurs achètent ce qu'ils ne savent déchiffrer, de peur de rater le coche », disait-il. Selon lui, le phénomène aurait favorisé l'éclosion de la dictature de la non-figuration à laquelle il s'opposait en ces termes : « Quand je peins, je n'essaie pas de m'exprimer, mais plutôt d'exprimer le monde... »

Ce monde prend l'allure de la rue, des paysages d'automne ensoleillés, mais aussi, surtout, de scènes érotiques dans lesquelles de jeunes filles à la nudité innocente évoluent dans une sorte d'absence, repliées sur soi, en proie au ré-

ve, à l'inconscient. L'histoire raconte qu'à la fin de sa vie, on a soupçonné le peintre de laisser finir ses toiles par sa jeune épouse japonaise.

« BECOMING BALTHUS »

Quelle exposition ! Les photographies de Valérie Lamontagne sont d'une sensibilité extrême. D'une richesse inouïe. Sa pratique de la photographie et de la performance l'a amenée à revisiter les images de Balthus à la manière d'autoportraits. En ont résulté des images numériques en couleur d'une richesse exceptionnelle où le corps nu de Lamontagne se superpose en transparence aux tableaux de Balthus. Pour ce faire, Lamontagne s'est complètement plongée dans

Cette création

est la réappropriation du corps
de la femme par une femme
consciente de la liberté
de la beauté objective

l'univers mythique du peintre en s'obligeant à prendre exactement les poses des modèles peints par l'entremise d'un miroir et de reproductions de tableaux. Quel plaisir de voir deux représentations de l'image de la femme à deux époques différentes dans un même tableau. Tantôt pour s'abandonner aux fantasmes du peintre, tantôt pour se confronter à notre société où les images du corps parfait et nu de la femme, de l'affiche aux magazines, en passant par le papier d'emballage, le cinéma et la télé, sont véritablement une obsession. Plus qu'un exercice photographique, cette création est la réappropriation du corps de la femme par une femme consciente de la liberté de la beauté objective.

BECOMING BALTHUS, chez Vu, 550, côte d'Abraham, jusqu'au 10 octobre

Grand Théâtre

Jane Birkin
Arabesque

11 novembre
à 20h

Naviguez et achetez vos billets www.grandtheatre.qc.ca
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Billetech

Foule cool
Tous les 10-20 ans
49

LA COMPAGNIE

Grand Théâtre
de Québec
Québec, QC

SARAH BRIGHTMAN
Harem
tournée mondiale

Un spectacle digne de Broadway - New York Times

24 octobre COLISÉE PEPSI
FORMULE CONCERT

BILLETTS : Billetterie du Colisée Pepsi / Billetech 418.691.7211 / 1.800.900.SHOW / www.gcg.ca

LE SOLEIL Billetech CLEAR CHANNEL BarnesandNoble

www.sarah-brightman.com

Luce Dufault
bleu

Le 28 octobre 2004

A la SALLE
ALBERT-ROUSSEAU

Réservation : (418) 659-6710

2 OCTOBRE 2004 - 9 JANVIER 2005

Ambiguïtés
Chantal Gilbert
Coutelière d'art

Dessins de jeunesse,
1939-1946
Pierre Gauvreau
Commissaire : Audrey Genois
Une itinérance de la Galerie de l'UQAM

Artistes de l'édition 2004 du
Symposium international d'art contemporain
de Baie-Saint-Paul

LE CENTRE D'EXPOSITION
DE BAIE-SAINT-PAUL
23, RUE AMBROISE-FAFARD
BAIE-SAINT-PAUL (QUÉBEC) G3Z 2J2
T (418) 435-3681 F (418) 435-6269
www.centredart-bsp.qc.ca cartbste@bellnet.ca
Ouvert du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h

Le Centre d'exposition est subventionné par le Ministère de la culture et des communications du Québec

L'Anglicane
CONJUGUEZ L'ART AU PLURIEL!

Concert-projections
avec 7 musiciens
dont Bob Walsh

Coup de coeur
GUY BÉLANGER
CLAUDE FRADETTE
LA MUSIQUE DE
GAZ BAR BLUES
Vendredi 1^{er} octobre
20 h 34 \$

Coup de coeur
ALAIN CHOQUETTE
ET VOUS
Vendredi et samedi
8 et 9 octobre
20 h 30 \$

Chansons
ARIANE MOFFATT
AQUANAUTE
Vendredi 15 octobre
20 h 36 \$

Le TRIO... Achetez 3 spectacles dans au moins
2 séries et obtenez 3^e de rabais par billet!

INFORMATIONS /
RÉSERVATIONS
838-6000

Souper-spectacle dans le Vieux-
Lévis... choix de cinq restaurants

Hydro Québec

LE SOLEIL

Grand Théâtre

DANIEL BOUCHER

LA PATENTE

29 septembre
à 20 hNaviguez et achetez vos billets www.grandtheatre.qc.ca

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Billetech

Grand Théâtre
de Québec

« Si j'avais deux mots pour résumer son spectacle : grâce et beauté ! Un beau voyage musical, à son image, bien léché et généreux »

— Lisa Tremblay, Radio-Canada

« Isabelle Boulay a envoûté ses fans! »

— Serge Ouellet, Journal de Québec

« Intensité, passion et émotion... C'est Isabelle Boulay »

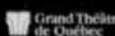
— Harold Lévesque, Rythme FM

« Une rencontre intime, chaleureuse et tout en douceur »

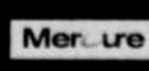
— Véronique Gauthier, TVA Québec

ISABELLE BOULAY
en concertSUPPLÉMENTAIRE LE 25 FÉVRIER 2005
À 20 H AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

EN VENTE AUJOURD'HUI À 10 H - 418-643-8131 / 877-643-8131



serge lama

en concert intime
AU CABARET DU CAPITOLE
13 au 17 octobreSupplémentaires
du 20 au 24 octobreBillets disponibles à la billetterie
du Capitole de Québec ou
dans le Réseau Billetech
694-4444 ou 1 800 261-9903
www.billetech.comaccordéonissi-
mots

LE SOLEIL

La mémoire de Ray
honorée à Beverly Hills

■ Une pléiade de stars, d'acteurs et de musiciens, de Denzel Washington à Bill Cosby en passant par Stevie Wonder, doivent rendre hommage la semaine prochaine au père de la musique soul américaine Ray Charles, décédé le 10 juin, lors d'un gala à Beverly Hills, ont indiqué les organisateurs mercredi. Le gala, qui aura lieu le 29 septembre, est destiné à rassembler des fonds pour permettre la création d'un centre artistique musical à Atlanta (Géorgie) qui portera le nom

du grand musicien. Il devrait rassembler notamment Quincy Jones, le cinéaste Spike Lee et l'acteur Jamie Fox, qui a joué le rôle de Ray Charles dans un film qui doit sortir le mois prochain aux États-Unis, a indiqué l'ancien porte-parole de Ray Charles, Jerry Digney. L'ancien président américain Bill Clinton, amateur de jazz et joueur de saxophone, fait partie des parrains de l'événement, mais il ne devrait pas être présent au gala, après son opération cardiaque récente. Juste avant sa mort, Ray Charles, qui aurait eu 74 ans jeudi, avait donné deux millions de dollars à l'Université Morehouse d'Atlanta, pour aider à l'émergence d'une nouvelle génération de pionniers musicaux. (AFP)

AU MUSÉE DE LA CIVILISATION

Une série
de débats
devant publicparticipe
présentparticipe
présent

Le lundi 4 octobre, à 19 h 30

**George Bush ou
Michael Moore :**
quelle est la vraie nature
de nos voisins du Sud?

Les États-Unis éliront bientôt leur prochain président. Les sondages révèlent un taux d'indécis à son plus bas niveau... Mais qui sont vraiment les citoyens états-uniens? D'un côté, une masse de rednecks républicains et religieux, contre l'avortement et maniaques d'armes à feu; de l'autre, une poignée de rebelles à la Michael Moore, entourée d'une masse molle de démocrates.

Au-delà des clichés, quelles sont les valeurs profondes, les cordes sensibles et les perceptions du monde communes au peuple le plus puissant du globe? Pour en discuter, quatre invités dont :

Christian Bourque

Vice-président de Lager Marketing

Philip Raphals

Américain d'origine et directeur du Centre Hélos

La série est animée par la journaliste

Françoise Guénette.Hâtez-vous de réserver
au (418) 643-2158, poste 389Coût : 3 \$
Amis du Musée
et étudiants : 1 \$

85, rue Dalhousie

Le Musée de la civilisation
est subventionné par le ministère
de la Culture et des Communications.MUSÉE DE LA
CIVILISATION

Québec

Grand Théâtre

les journées de la culture

LE DIMANCHE 26 SEPTEMBRE
2004
DE 13 H À 16 HRÉPÉTITION DE L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Une occasion en or pour initier toute la famille aux concerts de musique symphonique en interaction avec le chef Stéphane Laforest.

ATELIER DE CHANSONS

Marie-Denise Pelletier dévoile les différentes étapes reliées à la création d'une chanson. Avec la participation de l'OSQ. Une collaboration de la Guilde des musiciens.

LES DESSOUS D'UNE PIÈCE
DU THÉÂTRE DU TRIDENT

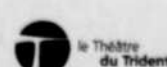
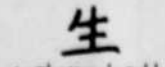
Rencontre avec le metteur en scène et les comédiens de la prochaine production du Théâtre du Trident:
Le Langue-à-langue des chiens de roche.

MARIONNETTES ET MASQUES
DE THÉÂTRE

Démonstration portant sur la fabrication et le fonctionnement des marionnettes du Théâtre de Sable et atelier de confection de masques de théâtre.

QUINTETTE DE JAZZ DAVID PARKER
ET QUINTETTE LATINO SYLVAIN
RODRIGUEENTRÉE
LIBRENaviguez et achetez vos billets www.grandtheatre.qc.ca

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Orchestre
symphonique
de Québec

AGENDA

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Suzanne Ruel, LE SOLEIL, 410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

Téléphone : 686-3489 / Télécopieur : 686-3374

Courriel : Agenda@lesoleil.com

EXPOSITIONS

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcalm. Rens. : 643-2150 ou 1-866-220-2150. www.mnba.qc.ca. Mar. au dim. 10h à 17h (mer. 10h à 21h). Fermé le lundi. Entrée : gratuit pour la collection du Musée. Expositions temporaires : adultes : 10\$, 65 ans et plus : 5\$, étudiants : 5\$, 12 à 16 ans : 3\$, moins de 12 ans : gratuit. Abonnés : gratuit. La collection : «Riopelle» - «Québec, l'art d'une capitale coloniale» - «Tradition et modernité au Québec» - «Jean-Paul Lemieux» - «Figuration et abstraction au Québec, 1940-1960» - «Quand l'art imagine l'histoire». Expositions temporaires : Jusqu'à 26 septembre : «Alain Pâquet. Le monde en chantier». Jusqu'à 3 octobre : «Double jeu. Identité et culture». Jusqu'à 24 octobre : «Mimi Parent et Jean Benoit. Surréalistes». Jusqu'à 28 novembre : «Frottements. Objets et surfaces sonores».

MUSÉE DE LA CIVILISATION, 85, rue Dalhousie (643-2158). Mardi au dim. de 10h à 17h. Fermé le lundi. Entrée : 8\$, 65 ans et plus : 7\$, étudiants 17 ans et plus : 5\$, 12 à 16 ans : 4\$, 11 ans et moins et Amis du Musée : gratuit. Expositions permanentes : «Mémoires» - «Nous, les premiers nations» - «Le Temps des Québécois». Exposition virtuelle : «Musées et millénaire». Jusqu'à 12 décembre : «Gilles Carle, un cinéaste de premier plan». Jusqu'à 2 janvier 2005 : «Asterix et les Romains». Jusqu'à 20 février 2005 : «Sang dessus dessous». Jusqu'à 10 avril 2005 : «Sable».

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE, 2, côte de La Fabrique. Rens. : 692-2843. Mardi au dim. de 10h à 17h. Fermé les lundis. Entrée : 5\$, 65 ans et plus : 4\$, étudiants : 3\$, 12 à 16 ans : 2\$, 11 ans et moins et Amis du Musée : gratuit. Expositions permanentes : «Amérique française», l'aventure des francophones en Amérique. «Histoire des collections du séminaire de Québec». La chapelle. Les couleurs et le rite. «Joseph le pensionnaire» (espace scénographique). Jusqu'à 26 septembre : «LUI - la mode au masculin».

MUSÉE DES AUGUSTINES de l'Hôpital Général de Québec, 260, boul. Langelier. Entrée libre. Sur réservation seulement (529-0931). Dim, mar, jeu : 13h30 à 16h30. Fermé le samedi. Souvenirs des Récollets, peintures, sculptures des Levasseur, etc.

MUSÉE DES URSLINES, 12, rue Donnacona. Tél. 694-0694. Mardi au samedi de 10h à 12h et de 13h à 17h. Dim. de 13h à 17h. Entrée : 5\$, aînés : 4\$, étudiants : 3\$, 12 à 16 ans : 2\$, gratuit pour les moins de 11 ans. Tarifs de groupes disponibles. Objets d'art et d'histoire illustrant la vie et l'œuvre des Ursulines au XVIIe siècle. Exposition permanente : «Trésors de la chapelle».

GALERIES

À CIEL OUVERT, 3188 chemin Royal, St-Jean, Île d'Orléans. Tél. : 829-1340 Sculptures et murales de bronze, d'aluminium et de béton de l'artiste Germain Desbiens. Ouvert du jeudi au dimanche, de 10h à 17h, et sur rendez-vous.

ARS VIVESCO, 71, rue Saint-Pierre, Vieux-Québec. Tél. : 692-9996. Lun. au dim. de 10h à 17h. Exposition permanente de peintres internationaux et locaux dont Pino ainsi qu'une collection de bronze de Nicole Tallon.

ARTCOMARTISTE.COM, 5350, boul. Henri-Bourassa, local 202, Charlesbourg. En permanence. Collectif d'artistes locaux.

ART IMAG-ISM, 3463, chemin Royal, Sainte-Famille, Île d'Orléans. Sam., dim. et lundi de 11h à 18h. Tél. : 829-3850. Derniers jours des expositions des 8 artistes contemporains du Québec, de l'Ontario et de l'Île d'Orléans (Jean Read, Jacques Lambert, Marleen Prevost, Claude Tremblay, Miriam Blair, Jonathan Lavallée, entre autres). La galerie sera ensuite fermée deux semaines et rouvrira à la mi-octobre et sur rendez-vous.

ATELIER D'ART HUGBILERO, 3785, av. d'Ambrière, Québec. Mer. au ven. 13h à 17h. Soirs et week-ends sur rendez-vous. Info : 871-4109. Œuvres de Huguette Bisson Leclerc, peintre.

ATELIER Michl, 7, Ambroise Fafard, Baie Saint-Paul. Tél. : (418) 240-2525. Œuvres de Michel Boisvert, Murielle Hains, Luc Landreville, Jean-Paul Leduc, et autres.

AU JARDIN D'ARGILE, 51, du Petit-Champplain. Tous les jours 9h30 à 17h (jeu. et ven. : 9h30 à 21h). Tél. : 692-4870. Collectif : céramique, peintures, sculptures, dont les œuvres de Huguette Harvey.

ATELIER PARÉ, 9262, avenue Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré. Tous les jours de 9h à 17h. Tél. : 827-3992. Jusqu'à 31 octobre : «Hommage à Norman Rockwell».

AU PAYS'ART, 2788, boul. Liégeois, Sainte-Foy. Tél. : 651-5588. Jean-Paul Légaré, «peintre de la lumière», paysagiste. Sur rendez-vous.

BLANCS MOUTONS (Les), 1317, chemin Royal, Saint-Laurent. Île d'Orléans. 828-1859. Collectif d'artistes. Sam. et dim. de 10h à 17h et sur rendez-vous.

BUADE, 43, rue Buade, 2e étage. Ouvert tous les jours de 11h à 17h. Île d'Orléans. Exposition permanente de 10 artistes (aquarelle, pastel, peinture, sculpture).

CENTRE D'ART MAISON BLANCHETTE (Galerie du Tracel), 4187, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Tous les jours de 13h à 17h; ven. jusqu'à 21h. Rens. : 652-8363. Du 25 sept. au 12 octobre : œuvres de Claude A. Simard.

COUP DE CŒUR, 9 chemin du Roy-est, Saint-Jean-Port-Joli. Tél. : (418) 598-9156. Mar. au dim. de 10h à 17h. Aujourd'hui : artistes à l'oeuvre de 10h à 16h.

DES ARTS VISUELS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL, Édifice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Mer. au ven. de 11h30 à 16h30, sam. et dim. de 13h à 17h. Rens. : 656-2131 p. 5175. Du 30 sept. au 24 oct. : «Fractures mortelles» par Samuel Roy-Bois. Vernissage 30 sept. à 16h.

DES DEUX-POINTS, 220, route du Pont, Saint-Nicolas. Mar. mer. jeu. 13h à 21h. Ven. 18h à 21h. Sam. dim. 13h à 17h. Lundi fermé. Inf. 831-7090. Jusqu'à 24 octobre : «D'un extrême à l'autre» par Thérèse Gagnon et Sylvie Trahan.

DIANE LEFRANÇOIS, 1329, rue Maguire. Rens. : 688-1456. Lun. au mer. et sam. 9h à 17h. Jeu. ven. 9h à 21h. Dim. 12h30 à 16h30. Jusqu'à 26 septembre : huiles de Jean-Paul Leduc.

ENGRAMME, centre de production en estampe et en photographie, 510, Côte d'Abraham. Mer. au ven. 12h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Inf. : 529-0972. Jusqu'à 17 octobre : «Madame Gagnon et Monsieur Tremblay 2004», installation de Klaus Weiss.

ENTRE'ART, 812, de Gaspé Ouest, Saint-Jean-Port-Joli. Tél. : (418) 598-9841. Mar. au dim. de 11h à 18h. Salle 1-2 : collectif d'artistes. Salle 3 : Cécile Côté, aquarelliste, jusqu'à 20 octobre. Salle 4 : Trio Hélaïne Morency, André Guzman Lévesque, André Desautels, jusqu'à 10 octobre.

ESTAMPE PLUS, 49, rue Saint-Pierre. Rens. : 694-1303. Du lun. au sam. 11h à 17h et dim. 13h à 17h. «Sur un air d'été» par un collectif de peintres québécois.

ESTHÉSIO ART CONTEMPORAIN, 191, rue Saint-Paul. Tél. : 692-7272. Mer. au dim. 12h à 17h. Jusqu'à 10 octobre : «Équations inconnues» par Brian Burke.

GALERIE D'ART PÉTRONILLE, 261, chemin du Bout de l'Île, Ste-Pétronille, I.-O. Tél. : 829-2869. Tous les jours de 9h à 17h. Les œuvres de Louise Lussier.

GALERIE ET JARDIN DE SCULPTURES SUR PIERRE MARC CÔTÉ, 341 chemin Royal, St-François, Île d'Orléans. Tous les jours de 10h à 17h. Tél. : 829-3614.

IRIS, 30, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul. Inf. (418) 435-5788 ou 1 800-668-5768. «De souvenirs et d'imprudences», œuvres de Guy Paquet, inspirées des chansons de Jacques Brel. «Temps au jardin» de Sylvain Tremblay.

KERAMOS, lieu de diffusion spécialisée en céramique d'art, 1187, rue Saint-Vallier Est. Mar. merc. sam. dim. 10h à 17h; jeu. ven. 10h à 20h. Tél. : 692-1991. Œuvres de 20 potiers québécois dont Gilbert Poissant, Paul Bogati, France Fautoux, Marcel Beaucage, et autres.

L'ESPACE CONTEMPORAIN 462 rue St-Joseph Est (Édifice Holiday Inn Select). Ouvert lun. mar. mer. sam. dim. de 11h à 18h, jeu-ven 11h à 20h. 648-2002. Jusqu'à 3 octobre : collectif d'artistes québécois.

LA BOHÈME, 8, rue de l'Église, Saint-Jean (derrière l'église), Île d'Orléans. Tél. : 829-3028. Tous les jours de 10h à 18h. Œuvres de peintres et sculpteurs du Québec.

LACERTE ART CONTEMPORAIN, 1, côte Dinan. Lun. au ven. 9h à 17h; Sam. Dim. 13h à 17h. Tél. : 692-1566. Jusqu'à 6 octobre : œuvres récentes de Andy Newman.

LA CHAMBRE BLANCHE, 185, Christophe-Colomb Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Rens. : 529-2715. Jusqu'à 10 octobre : «Créatures» résidence in situ de Marie-Claude Bouthillier.

LA CLARITÉ-DIEU, 1535, chemin Sainte-Foy, bureau 50. Inf. : 663-6825. Mar. au sam. 9h30 à 16h30. Du 25 septembre au 23 octobre : «Fleur-édifice» œuvres peintes et sculptées de Alexandra, Isabelle Bousquet et Claudia Côté. Vernissage aujourd'hui de 10h à 16h.

LACROIX, 31, rue Sault-au-Matelot. Inf. : 692-6161. Dim. à jeu. : 10h à 18h; ven. sam. 10h à 21h. En permanence : œuvres des artistes Michael French, Paul Hunter, Danielle Richard, Hélène Kronström ainsi que les sculptures de Louise Bourbonne. Artistes européens invités : Marie-Claire D'Armagac, Willem Heijkoop et Marc Thouy.

LA MARÉE MONTANTE, 740, ch. Royal, St-Jean, Île d'Orléans. Tél. : 829-0507. Collectif d'artistes. Sam. et dim. de 10h à 17h et sur rendez-vous.

L'ARTMONIE, 5350, boul. Henri-Bourassa, suite 202, Charlesbourg. Sur rendez-vous au 953-3325. Collectif d'artistes. Plus de 100 œuvres.

LINDA VERGE, 1049, avenue des Érables. Jeu. et ven. 12h à 17h; sam. dim. 13h à 17h. Tél. : 525-8393. Du 3 au 21 octobre : «Nature vivante», huiles par André Michel.

LOUISE-CARRIER, 33, rue Wolfe, Lévis. Inf. : 838-6001. Mar. mer. jeu. ven. 11h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Exposition permanente d'œuvres d'artistes du grand Lévis. Jusqu'à 29 septembre : œuvres récentes de Viviane Bazinet. Du 3 au 17 octobre : «D'ombre et de lumière» par Sylvie Bergeron.

L'UNIQUE, 41, des Remparts. Tél. : 576-8396. Collection «Éclats et éclats de givre». Œuvres de France Lyre.

MAISON MAGELLA-PARADIS, 7970, Trait-Carré Est, Charlesbourg. Info : 623-1877. Mer. au dim. de 10h30 à 16h30. Jusqu'à 10 octobre : «Rayonne racine...» par Jacques Sylvain; «Papier peint» par Remde Sarant.

MASSON-CLERMONT, 15, Ambroise-Fafard, Baie Saint-Paul. Inf. : 240-2788. Tous les jours à compter de 10h. Plus de 30 artistes de différents médiums.

MATÉRIA, centre de diffusion en métiers d'art, 367, boul. Charest Est. Mer. au dim. de 10h à 17h. Tél. : 524-7337. Jusqu'à 14 novembre : «Une petite chose est une grande chose que l'on voit de loin» de la tapissière française Frédérique Petit.

PERREAULT, 122, côte de la Montagne et 205 rue Saint-Paul. Tous les jours 10h30 à 17h30. Inf. 692-4772. Collectif de peintres québécois (Iacuro, Picher, Ayotte, Richard, Claude A. Simard, Suzanne Laurendeau, Normand Boisvert, Armand Tatossian, et autres).

PLANTAGRUEL, 337, chemin Royal, St-François, I.-O. Jusqu'à 17 octobre : mar. au dim. de 10h à 17h. Les aquarelles de Marthe Thiboutot.

REGART, centre d'artistes, 48, côte du Passage, Lévis. Inf. : 837-4099. Mar. au sam. de 10h à 17h. Dim. 13h à 17h. Jusqu'à 26 septembre : «Habitué/inhabitué» par Mélanie Poltras; «La peinture s'est crucifiée croyante et s'est dispersée distante» par Véronique Savard. Du 3 au 24 octobre : «Histoires» par Marilou Lemmens et Richard Lohy.

TRAIT-CARRÉ, 7985, Trait-Carré Est, Charlesbourg. Info. 623-1877. Mer. au dim. de 10h30 à 17h30. Jusqu'à 10 octobre : œuvres de Pierre Leduc.

VU, centre de diffusion et de production de la photographie, 550, côte d'Abraham. Inf. : 640-2585. Mar. au dim. 12h à 17h. Jusqu'à 10 octobre : «Somewhere on Time» par Gabriel Jones; «Becoming Balthus» par Valérie Lamontagne.

AILLEURS

BIBLIOTHÈQUE DU COLLÈGE-DES-JÉSUITES, 1120, boul. René-Lévesque. Mar. et jeu. 11h30 à 20h30; mer. et ven. 11h30 à 17h30; sam. et dim. 13h à 17h. Jusqu'à 20 octobre : «Paysages célestes» par Rita Thivierge. Info : 691-6378.

CATHÉDRALE DE LA SAINTE-TRINITÉ, 31, rue des Jardins, Québec. Ouvert tous les jours de 10h à 17h. «Femmes de l'âme», collectif de 16 artistes. Entrée libre. Info : 692-2193.

BAGEL TRADITION'L CAFÉ, 1332, Av. Maguire, Silery. Jusqu'à 26 septembre : «Instants de vie» de Céline Beaumont. Info : 661-3645.

SACRISTIE DE L'ÉGLISE HISTORIQUE, 1249, chemin Royal, St-Pierre, 2e étage. Tous les jours de 10h à 17h. Dim. 11h à 17h. Jusqu'à 20 octobre : collectif des artisans de l'Île d'Orléans. Info : 828-9824.

CAFÉ LOFT, 291, rue St-Vallier Est. Tél. 521-5343. Jusqu'à 17 octobre : «Hémorragie francophone» par Laëtitia Cassan.

LUNETTERIE DU FAUBOURG, 718, rue St-Jean. Jusqu'à 1er décembre : «Bonbons d'abstraction», huiles de Jennifer Tremblay.

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE, 400, rue Saint-Jean. Les fins de semaine jusqu'à la mi-octobre : «Michele Rigali, statuaire et ornementiste, un artiste méconnu né au XIXe siècle».

ATELIER DU VOITURIER, 15, avenue De La Durantaye, Saint-Michel de Bellechasse. Jusqu'à 11 octobre : exposition de voitures anciennes miniatures. Entrée libre. Info : (418) 884-3644.

BISTRO L'ANGÉLUS, 234, chemin du Roy (route 138), Deschambault. Jusqu'à 30 septembre : «Le pain et le vin» par Véronne. Info : 285-6979.

HALL PRINCIPAL DE L'HÔTEL DU PARLEMENT, Québec. Jusqu'à 17 décembre : exposition «Le Code civil : une histoire de famille», à l'occasion du 200e anniversaire du Code civil des Français (code Napoléon) et du 10e anniversaire du nouveau Code civil du Québec. Du lundi au ven. de 9h à 16h30 et la fin de semaine de 11h à 17h. Inf. : 643-7239, www.assnat.qc.ca

LE FAUBOURG EN VITRINE. Jusqu'à 20 octobre : exposition d'art dans les vitrines de 40 commerces de la rue Saint-Jean.

THÉÂTRE

LE CID de Pierre Corneille. Mise en scène de Gervais Gaudreault. Distribution : Yves Amyot, Serge Bonin, Eva Daigle, Hélène Florent, Denise Gagnon, Jacques Leblanc, Roland Lepage, Jean-Nicolas Marquis, Jean-Sébastien Ouellette, Michel Thériault, Nicola-Frank Vachon, Denise Verville. Mardi au samedi à 20h (le 9 octobre à 16h) au Théâtre du Trident, salle Octave-Crémeau du Grand Théâtre. Entrée : 33,50\$, aînés : 28\$, étudiants : 22\$. Rés. : 643-8131. Jusqu'à 9 octobre.

L'IMPÉRATRICE DU DÉGOÛT de Lorraine Côté. Production : Théâtre Invis. Mise en scène : Michel Nadeau. Int. : Bertrand Alkin, Lorraine Côté, Hugues Frenette. Mar. au sam. à 20h. Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Entrée : 25\$, aînés 19\$, étudiants 17\$. Rés. : 529-2163. Jusqu'à 9 octobre.

AMOUR ET PROTUBÉRANCES. Texte de Marcelle Dubois, mise en scène de Jacques Larocque. Par le Théâtre les Portuses d'aromatés, en collaboration avec Premier Act. Int. : Valérie Beaulieu, David-Alexandre Desjardis et Érika Gagnon. Du mardi au samedi à 20h à la

Maison de la Culture et de l'Environnement de Salaberry, 870, de Salaberry. Entrée : 18\$, étudiants : 15\$, groupe : 12\$. Rés. : 643-8131. Jusqu'à 2 octobre.

LES FELUETTES ou la répétition d'un drame romantique de Michel Marc Bouchard. Mise en scène : Frédéric Dubois. Int. : Sylvio Manuel Armiola, Frédéric Bouffard, Jonathan Gagnon, Pierre Gauvreau, Olivier Normand-Laplante, Benoît McGinnis, Jack Robitaille, Guy-Daniel Tremblay et Réjean Vallée. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Entrée : 28\$, 28 ans et moins : 19\$, 60 ans et plus : 24\$. Réservation : Billetterie : 694-9631 et réseau Billetch. Jusqu'à 16 octobre.

LES GROS BECS : GLOUGLOU. Texte : Louis-Dominique Lavigne. Conception du spectacle et mise en scène : Lise Gionet. Par le Théâtre De Quartier. Pour les 2 à 5 ans. Matinées scolaires à 9h30 et 13h30 les 29, 30 septembre et 1er octobre; représentations familiales à 15h les 25 et 26 septembre et 3 octobre. Au Théâtre des Gros Becs, 1143, rue Saint-Jean. Entrée : 15\$, enfants : 12\$. Rés. : 522-7880.

CHANSON FATALE OU COMMENT FAIRE CHANTER UN CHANTEUR de Marie-Louise Nadeau et Carole Tremblay. Avec Myriam Leblanc, Anne-Marie Olivier et Caroline Stéphanon. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre de la Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancein-Lorette. Billes : 26\$ et 29\$. Rés. : 872-1424. Jusqu'à 23 octobre.

UN PLUS UN ÉGAL ZÉRO de Robert Gurik. Mise en scène : Annie Latour. Avec Danielle Lambert et Denis Lavallée. Suivi de «Une consultation ou les rôles inversés» de Jean Tardieu. Mise en scène : Bibiane Tremblay. Avec Ernest Labranche, Annie Latour et Nicole Simard. Tous les vendredis et samedis du mois de septembre à 20h à la Maison de nos Aïeux, 3907, chemin Royal, Sainte-Famille, Île d'Orléans. Entrée : 8\$. Info : 829-0330.

LES VRAIS MÂLES de Marco Côté. Avec Marco Côté, Pierre-Luc Léveillé et deux autres comédiens. Du jeudi au samedi à 20h30 au Théâtre d'été du Manoir du Lac Delage. Entrée : 35\$ (forfaits souper-théâtre disponibles). Rés. : 848-7444 ou 1 800 463-2841. Jusqu'à 25 septembre.

CHÔMAGE, écrit et joué par Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron. Vendredi et samedi à 20h30 au Théâtre de l'Île d'Orléans, Saint-Pierre de l'Île d'Orléans. Entrée : 35\$ (forfaits souper-théâtre disponibles). Rés. : 848-7444 ou 1 800 463-2841. Jusqu'à 25 septembre.

SPECTACLES-VARIÉTÉS

LA FEMME EST UN PIANO, une création de Pierre Potvin et Mélanie Charest. À 20h, à la Maison de la Chanson. Réservations : 692-2631.

AMERICAN CROONERS SHOW À 20h à l'Impérial de Québec, 240, rue Saint-Joseph. Possibilité de souper-spectacle. Rés. : 523-3131.

LES GRANDS EXPLORATEURS : ciné-conférence «Nouvelle-Zélande, paradis du bout du monde», un récit de voyage de Serge Ollero. Sam. 20h; dim. 19h; lun. mar. 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés. : 659-6710.

GALERIE ROUGE À 20h : performances de Julie André T et Dominic Gagnon (Québec), Jamie McMurry (États-Unis), Jan SWIDZIŃSKI (Pologne), Janos BALDYGA (Pologne). À minuit : dj Blue Put.

LAURENT PAQUIN. À 20h à l'auditorium du Cégep Beauce-Appalaches, 1055, 1166 Rue, Saint-Georges de Beauce. Rés. : 228-2455.

RENÉ HÉBERT ET ODETTE CARPENTIER, «Le Cirque Nez à Nez». À 19h à l'Espace Culturel, 400, rue Saint-Cyrille, St-Raymond. Entrée libre. Info : 337-4563.

GILLES VIGNEAULT. À 20h à la salle Edwin-Bélanger, Montmagny. Info : 241-5799; 1-800-641-5799.

ELVIS STORY. Du mercredi au samedi à 20h30. Dimanche à 19h30. Au Capitole. Rés. : 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'à 26 septembre.

HOMMAGE À HARRY POTTER, spectacle de magie de Jacques Lebel, magicien. Pour toute la famille. Demain à 14h à la bibliothèque de Charlesbourg, 7950, 1e Avenue. Gratuit avec laissez-passer. Info : 641-6287.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS : Guy Cardinal. À 20h à l'Express du Nord, 1250, avenue du Golf, #101, Val-Bélair. Tél. : 847-1112. Coconuts Meet Down. À 21h30 au bar le Bal du Léopard, 1049, 3e Avenue, Limoilou. Info : 529-3829, 524-0416. Pierre Lavoie et Pierre-André Côté, guitares et voix. À 21h au Fou-Bar, 525, rue St-Jean. (45). Info : 522-1987. Duo Virginie Hamel et Vincent Gagnon, voix et piano. À 19h30, Largo Resto-Club, 643, St-Joseph E. (529-3111). Marie-Josée Gagnon, pianiste. Au restaurant du Manoir Montmorency, Beaufort. Chansonnier tous les samedis soirs à 22h30 au restaurant La Piccola, 29, René-Lévesque O. Info : 529-8457.

MUSIQUE : FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL. La finale du Concours de concertos «Mozart et classiques» à 14h à la salle Henri-Gagnon. Entrée libre.

ENSEMBLE VOCAL ARC-EN-SONS. «Ce soir, on danse». À 20h à l'église Ste-Maria-Goretti, 7180, boul. Cloutier, Charlesbourg. Entrée : 10\$. Info : 623-1847 ou 627-4063.

LE VIOLONISTE PIERRE ROGÉ accompagné au piano par Jean Sutherland. Au programme : Ravel, Chopin, Debussy, Manuel De Falla et Prokofiev. À 20h à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, rue De la Chevrotière. Entrée : 15\$, étudiants : 10\$. Info : 522-6221.

LA CHORALE LES LORIODS. Au profit de l'Arche de Jean Vanier sous la présidence de Mme le Lieutenant Gouverneur Lise Thibault. À 19h30 en l'église St-Dominique, 175 Grande Allée O. Entrée : 12\$. Info : 527-8839.

Notre monde a soif de justice

1-888-234-8533

théâtre ENFANCE JEUNESSE

Glouglou

SAMEDI ET DIMANCHE 25 ET 26 SEPTEMBRE ET DIMANCHE 3 OCTOBRE à 15 h

au Théâtre des Gros Becs 1143, rue Saint-Jean, Québec

www.lesgrosbecs.qc.ca (418) 522-7880

L'Impératrice du dégoût

« La mise en scène de Michel Nadeau est superbe. » (Le Soleil)

UNE PRÉSENTATION DU THÉÂTRE NIVEAU FÉDÉRAL ET DU CAHIER POUR L'INTERNATIONAL DU THÉÂTRE DE QUÉBEC

JUSQU'AU 9 OCTOBRE 2004

RÉSERVATIONS : 529-2163 ET SUR LE RÉSEAU BILLETCH

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR 1 888 473-4636

L'AVENTURE INOUBLIABLE! Une expérience inoubliable! Une visite remplie d'histoire et d'émotions! Spectacle multimédia 3D Dégoûtation de produits. OUVERT samedi et dimanche de 10h à 17h et en tout temps sur réservation de groupes. 91, rue de Rotterdam, Parc Industriel François-Leduc, St-Augustin, out. 40, sortie 296-O • Prix des billets : 876-1000

L'INTERNATIONAL DE L'ART VOCAL DE CHARLEVOIX. Suzie Leblanc et Daniel Taylor. À 20h à l'église de Pointe-au-Pic, 605, rue Richelieu, La Malbaie.

SÉRIE «DE CONCERT AVEC L'HISTOIRE». Marc D'Anjou, organiste. Œuvres de Bach, Vienne et autres grands classiques. Demain à 15h à la chapelle de l'Église Saint-Charles-Borromée du Trait-Carré.

LES AMIS DE L'ORGUE. «Jeux d'orgue» avec Louise Fortin, animatrice, et Jean Côté, organiste. Étude détaillée des composantes de l'orgue. Bref historique de sa facture et explication de son fonctionnement. Présentation commentée d'œuvres choisies pour illustrer le caractère particulier de chaque jeu. Demain à 14h à l'église Saint-Sacrement. Entrée libre. Info : 681-3927.

MESSE DES ARTISTES. Demain à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Artistes invités : Trinity Choir de Melbourne, Australie (A capella). Lecteur : Denis Angers, directeur des relations publiques et communication de la Commission de la Capitale nationale du Québec.

DANSE

IMPROVISATION DANSE ET MUSIQUE avec les artistes Daniel Harvey, Steve Hamel, Sonia Montminy, Chantal Bonville, Arielle Warnke St-Pierre, Céline Khandjian, Rosalie Trudel, Jean-François Déziel, Valérie Lajoie. Ce soir et demain à 19h30 au Studio La Rotonde, 310, boul. Langelier, 2e

le Théâtre du Trident
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE

Mise en scène **GERVAIS GAUDREAULT**
DISTRIBUTION Yves Amyot - Serge Bonin - Éva Daigle - Héliane Florent - Denise Gagnon - Jacques Leblanc - Roland Lepage - Jean-Nicolas Marquis - Jean-Sébastien Ouellette - Michel Thériault - Nicola-Frank Vachon - Denise Verville

Jusqu'au 9 octobre 2004

LE CID

de **CORNEILLE**

« Le plus beau texte du théâtre français. Jean-Sébastien Ouellette est foudroyant... Jacques Leblanc est extraordinaire... Si vous aimez le théâtre, vous devez avoir vu Le Cid au moins une fois dans votre vie. »
Isabelle Guilbeault, Radio-Canada

« Gaudreault a galvanisé ses troupes. Jean-Sébastien Ouellette est impérial dans le rôle-titre. »
Jean-St-Hilaire, Le Soleil

« Je pense que tout le monde devrait aller voir les grands classiques, cela fait tellement de bien à l'âme. »
Jacques Boulanger, Radio-Canada

« Jean-Sébastien Ouellette est majestueux dans le rôle du Cid. »
Valérie Cloutier, Radio-Canada

643.8131
www.letrident.com

LE SOLEIL

► Horaire des canaux locaux

le 24 mag Câble 10 **VOX** Câble 9

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

9h. Son et image; 9h30. Jardiner avec G. Hamel; 10h. Virage; 11h. Biz-art; 11h30. Portrait de...; 12h. Virage plus; 12h30. Chiro-santé; 13h. Parloons-en!; 13h30. Voyage magazine; 14h. La belle vie; 14h30. Habitat mag; 15h. Virage; 16h. Défi billard bac 2004; 17h. À l'affiche; 17h30. Dossier actualité; 18h30. Santé longue vie; 19h. Astro mag; 19h30. Biz-art; 20h. Voyage magazine; 20h30. Coupe quilles Univers; 21h30. Loisirs chasse et pêche; 22h30. Virage; 23h30. Habitat mag.

9h. Infocomm; 11h. Doc Lapointe; 12h. Rendez-vous chasse pêche; 13h. Les messagers de la pierre; 13h30. Lézards; 14h30. Infocomm; 17h. La nouvelle école; 17h30. Voix publique; 18h30. Lien direct; 19h. Musique urbaine; 20h. Lézards; 21h. Top - 21h30. La nouvelle école; 22h. Musique urbaine; 23h30. Oui-dire.

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

9h. La belle vie; 9h30. Astro mag; 10h. Télébingo Rotary; 11h. Évangélisation 2000; 11h30. À l'affiche; 12h. Biz-art; 12h30. Habitat mag; 13h. Voyage magazine; 13h30. Virage plus; 14h. La belle vie; 14h30. Parloons-en!; 15h. Santé longue vie; 15h30. Chiro-santé; 16h. Coupe quilles Univers; 17h. Défi billard bac 2004; 18h. Loisirs chasse et pêche; 19h. Portrait de...; 19h30. Voyage magazine; 20h. Virage; 21h. Jardiner avec G. Hamel; 21h30. En piste; 22h. Biz-art; 22h30. Astro mag; 23h. Son et image; 23h30. Virage plus.

9h. Infocomm; 11h. Mille et un visages; 12h. Le monde de l'auto; 13h. Oui-dire; 13h30. Les messagers de la pierre; 14h. Lien direct; 14h30. Infocomm; 17h. Rendez-vous chasse pêche; 18h. Lézards; 19h. Doc Lapointe; 20h. Parole et vie; 21h. Voix publique; 22h. Lien direct; 22h30. Mille et un visages; 23h30. Infocomm.

LUNDI 27 SEPTEMBRE

9h. Virage; 10h. La belle vie; 10h30. Voyage magazine; 11h. Défi billard bac 2004; 12h. Portrait de...; 12h30. Dossier actualité; 13h30. Virage plus; 14h. Loisirs chasse et pêche; 15h. Astro mag; 15h30. Évangélisation 2000; 16h. Voyage magazine; 16h30. Son et image; 17h. Habitat mag; 17h30. Biz-art; 18h. À l'affiche; 18h30. Jardiner avec G. Hamel; 19h. Parloons-en!; 19h30. Astro mag; 20h. Santé longue vie; 20h30. Chiro-santé; 21h. En piste; 21h30. Défi billard bac 2004; 22h30. La belle vie; 23h. Voyage magazine; 23h30. Biz-art.

9h. Infocomm; 10h. Lien direct; 10h30. Sur la colline; 11h. Des valeurs à vivre; 12h. 100% école; 12h30. Mille et un visages; 13h30. Parole et vie; 14h30. Infocomm; 16h30. Louise à votre service; 17h30. Lien direct; 18h. Mille et un visages; 19h. Connexion; 19h30. Le monde de l'auto; 20h30. Musique urbaine; 21h30. Lien direct; 22h. Faisons l'humour; 23h30. La nouvelle école; 23h. Les messagers de la pierre; 23h30. Infocomm.

MARDI 28 SEPTEMBRE

9h. Jardiner avec G. Hamel; 9h30. Santé longue vie; 10h. Astro mag; 10h30. Chiro-santé; 11h. Loisirs chasse et pêche; 12h. Habitat mag; 12h30. Parloons-en; 13h. La belle vie; 13h30. En piste; 14h. Évangélisation 2000; 14h30. Son et image; 15h. Virage plus; 15h30. Astro mag; 16h. À l'affiche; 16h30. Biz-art; 17h. Dossier actualité; 18h. Coupe quilles Univers; 19h. Défi billard bac 2004; 20h. Portrait de...; 20h30. Jardiner avec G. Hamel; 21h. Son et image; 21h30. Virage; 22h30. Virage plus; 23h. Loisirs chasse et pêche.

9h. Infocomm; 10h. Rendez-vous chasse pêche; 11h. Les mamies et les papis; 11h30. Faisons l'humour; 12h. Connexion; 12h30. Doc Lapointe; 13h30. Le monde de l'auto; 14h30. Infocomm; 16h30. Louise à votre service; 17h30. Certifié bio; 18h. Oui-dire; 18h30. Tel que je suis; 19h. Vos droits; 20h. Ma maison; 21h. Les nouveaux entrepreneurs; 21h30. Oui-dire; 22h. Connexion; 22h30. Rendez-vous chasse pêche; 23h30. Infocomm.

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

9h. En piste; 9h30. Voyage magazine; 10h. Biz-art; 10h30. La belle vie; 11h. Virage plus; 11h30. Habitat mag; 12h. Astro mag; 12h30. Défi billard bac 2004; 13h30. Portrait de...; 14h. À l'affiche; 14h30. Coupe quilles Univers; 15h30. Loisirs chasse et pêche; 16h30. Santé et longue vie; 17h. Parloons-en!; 17h30. Son et image; 18h. Virage; 19h. En piste; 19h30. Jardiner avec G. Hamel; 20h. Habitat mag; 20h30. Dossier actualité; 21h30. Chiro-santé; 22h. Voyage magazine; 22h30. Biz-art; 23h. Astro mag; 23h30. Portrait de...

9h. Infocomm; 10h. Des valeurs à vivre; 11h. 100% école; 11h30. Tel que je suis; 12h. Mosaïque; 12h30. Oui-dire; 13h. Sur la colline; 13h30. Ma maison; 14h30. Infocomm; 16h30. Louise à votre service; 17h30. Top plus; 18h. Mille et un visages; 19h. Lézards; 20h. Doc Lapointe; 21h. 100% école; 21h30. Des valeurs à vivre; 22h30. Mille et un visages; 23h30. Infocomm.

JEUDI 30 SEPTEMBRE

9h30. Virage plus; 10h. Astro mag; 10h30. Portrait de...; 11h. Parloons-en!; 11h30. Voyage magazine; 12h. Dossier actualité; 13h. Évangélisation 2000; 13h30. À l'affiche; 14h. Biz-art; 14h30. Santé longue vie; 15h. Habitat mag; 15h30. La belle vie; 16h. Jardiner avec G. Hamel; 16h30. Virage plus; 17h. Portrait de...; 17h30. Chiro-santé; 18h. Astro mag; 18h30. En piste; 19h. Biz-art; 19h30. Défi billard bac 2004; 20h30. Voyage mag; 21h. Loisirs chasse et pêche; 22h. Parloons-en!; 22h30. À l'affiche; 23h. Virage.

9h. Infocomm; 10h. Lézards; 11h. La nouvelle école; 11h30. Révélation; 12h. Certifié bio; 12h30. Voix publique; 13h30. Doc Lapointe; 14h30. Infocomm; 16h30. Louise à votre service; 17h30. 100% école; 18h. Voix publique; 19h. Planifiez pour mieux vivre; 19h30. Ma première Place des arts; 20h. Rendez-vous chasse pêche; 21h. Parloons affaires; 22h. Voix publique; 23h. Infocomm.

VENDREDI 01 OCTOBRE

9h. Coupe quilles Univers; 10h. Parloons-en; 10h30. Son et image; 11h. Habitat mag; 11h30. La belle vie; 12h. Santé longue vie; 12h30. Virage; 13h30. Loisirs chasse et pêche; 14h30. Défi billard bac 2004; 15h30. Jardiner avec G. Hamel; 16h. Chaire publique L'Alliés; 17h. En piste; 17h30. Habitat mag; 18h. Voyage magazine; 18h30. Virage plus; 19h. Son et image; 19h30. La belle vie; 20h. À l'affiche; 20h30. Jardiner avec G. Hamel; 21h. Biz-art; 21h30. Habitat mag; 22h. Coupe quilles Univers; 23h. Parloons-en!; 23h30. Chiro-santé.

9h. Infocomm; 10h. Doc Lapointe; 11h. Voix publique; 12h. Oui-dire; 12h30. Mille et un visages; 13h30. Ma maison; 14h30. Infocomm; 16h30. Documentaire; 17h30. Lézards; 18h30. Oui-dire; 19h. La nouvelle école; 19h30. Hockey LJM; 22h30. Lézards; 23h30. Infocomm.

Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique: Grégoire Legendre

16 octobre à 19h
19, 21 et 23 octobre à 20h

Chef d'orchestre: Giovanni REGGIOLI / Mise en scène: Kelly ROBINSON
Stefano Aigleri, Gaëtan Laperrière, Michele Capalbo, Sonia Racine, Raphaëlle Paquette, Valerian Ruminaki, Alexander Savtchenko, Marc Belleau
Le Chœur de l'Opéra de Québec / L'Orchestre symphonique de Québec

Un Bal Masqué
Un ballo in maschera
VERDI

Billets en vente aux bureaux de l'Opéra: **529-0688** et au GIC: **643-8131**

www.operadequebec.qc.ca

Desjardins ALCOA Hydro Québec BANQUE NATIONALE

www.renaud-bray.com

Librairie Renaud-Bray

Livres • Musique • Films • Cadeaux • Jeux

Venez rencontrer **Nelly Arcan**

le samedi 2 octobre de 14 h à 15 h 30

Place Laurier ☎ (418) 659-1021

le Théâtre du Trident
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE

ABONNEZ-VOUS ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40 %

Saison 2004 2005

643-8131 www.letrident.com

Le Cid de Pierre CORNEILLE
La Langue-à-langue des chiens de roche de Daniel DANIS
Six personnages en quête d'auteur de Luigi PIRANDELLO
Impératif Présent de Michel TREMBLAY
NOUVEAU Abonnement à GÉNÉRATION Y 30 ans et moins. Ne payez que 14 \$ ou 15 \$ le billet.

Solo **CRÉATION** de Robert LEPAGE